



Cahier Spécial des Charges 2108BDI-10098

Marché de Services relatif aux « **Prestations d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi** »

Accord cadre

Procédure Ouverte

Code Navision : 2108BDI

Table des matières

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Généralités..... | 6 |
| 1.1 | Dérogations aux règles générales d'exécution..... | 6 |
| 1.2 | Pouvoir adjudicateur | 6 |
| 1.3 | Cadre institutionnel d'Enabel..... | 6 |
| 1.4 | Règles régissant le marché..... | 7 |
| 1.5 | Définitions..... | 8 |
| 1.6 | Confidentialité..... | 9 |
| 1.6.1 | Traitement des données à caractère personnel..... | 9 |
| 1.6.2 | Confidentialité..... | 9 |
| 1.7 | Obligations déontologiques | 9 |
| 1.8 | Droit applicable et tribunaux compétents | 10 |
| 2 | Objet et portée du marché | 11 |
| 2.1 | Nature du marché | 11 |
| 2.2 | Objet du marché | 11 |
| 2.3 | Lots..... | 11 |
| 2.4 | Postes | 11 |
| 2.5 | Durée du marché..... | 11 |
| 2.6 | Variantes..... | 12 |
| 2.7 | Option | 12 |
| 2.8 | Quantité..... | 12 |
| 3 | Objet et portée du marché | 13 |
| 3.1 | Mode de passation | 13 |
| 3.2 | Publication officielle..... | 13 |
| 3.2.1 | Publicité officielle..... | 13 |
| 3.2.2 | Publications complémentaires..... | 13 |
| 3.3 | Information..... | 13 |
| 3.4 | Offre | 13 |
| 3.4.1 | Données à mentionner dans l'offre..... | 13 |
| 3.4.2 | Durée de validité de l'offre | 14 |
| 3.4.3 | Détermination des prix..... | 14 |
| 3.4.3.1 | Eléments inclus dans le prix | 14 |
| 3.4.4 | Introduction des offres | 15 |
| 3.4.5 | Modification ou retrait d'une offre déjà introduite | 15 |
| 3.4.6 | Ouverture des offres..... | 16 |

| | | |
|----------|--|-----------|
| 3.5 | Sélection des soumissionnaires | 16 |
| 3.5.1 | Motifs d'exclusion | 16 |
| 3.5.2 | Critères de sélection → En-dessous des seuils lorsque le DUME n'est pas d'application . | 17 |
| 3.5.3 | Modalités d'examen des offres et régularité des offres | 17 |
| 3.5.3.1 | Critères d'attribution | 18 |
| 3.5.3.2 | Attribution du marché | 18 |
| 3.5.4 | Conclusion du contrat..... | 18 |
| 3.5.5 | Conclusion des marches subsequent..... | 18 |
| 4 | Dispositions contractuelles particulières | 19 |
| 4.1 | Fonctionnaire dirigeant (art. 11) | 19 |
| 4.2 | Sous-traitants (art. 12 à 15) | 19 |
| 4.3 | Confidentialité (art. 18) | 20 |
| 4.4 | Protection des données personnelles | 20 |
| 4.5 | Droits intellectuels (art. 19 à 23) | 22 |
| 4.6 | Cautionnement (art.25 à 33) | 22 |
| 4.7 | Conformité de l'exécution (art. 34)..... | 22 |
| 4.8 | Modifications du marché (art. 37 à 38/19) | 22 |
| 4.8.1 | Remplacement de l'adjudicataire (art. 38/3) | 22 |
| 4.8.2 | Révision des prix (art. 38/7)..... | 22 |
| 4.8.3 | Indemnités suite aux suspensions ordonnées par l'adjudicateur durant l'exécution (art. 38/12)..... | 23 |
| 4.8.4 | Circonstances imprévisibles | 23 |
| 4.8.5 | Impositions ayant une incidence sur le montant du marché | 23 |
| 4.8.6 | Remplacement d'items | 24 |
| 4.9 | Réception technique préalable (art. 42)..... | 24 |
| 4.10 | Modalités d'exécution (art. 146 es)..... | 24 |
| 4.10.1 | Commandes partielles (art. 115)..... | 24 |
| 4.10.2 | Délais et clauses (art. 147)..... | 24 |
| 4.10.3 | Lieu où les services doivent être exécutés et formalités (art. 149)..... | 24 |
| 4.10.1 | Egalité des genres..... | 24 |
| 4.10.2 | Tolérance zéro exploitation et abus sexuels | 24 |
| 4.11 | Vérification des services (art. 150)..... | 25 |
| 4.12 | Responsabilité du prestataire de services (art. 152-153)..... | 25 |
| 4.13 | Moyens d'action du Pouvoir Adjudicateur (art. 44-51 et 154-155) | 25 |
| 4.13.1 | Défaut d'exécution (art. 44) | 25 |

| | | |
|----------|--|-----------|
| 4.13.2 | Amendes pour retard (art. 46 et 154) | 26 |
| 4.13.3 | Mesures d'office (art. 47 et 155) | 26 |
| 4.14 | Fin du marché..... | 26 |
| 4.14.1 | Réception des services exécutés (art. 64-65 et 156) | 26 |
| 4.14.2 | Frais de réception..... | 27 |
| 4.14.3 | Facturation et paiement des services (art. 66 à 72 -160)..... | 27 |
| 4.15 | Litiges (art. 73) | 27 |
| 5 | Termes de référence..... | 28 |
| 5.1 | Contexte et justification..... | 28 |
| 5.2 | Objectifs et résultats attendus | 28 |
| 5.3 | Consistance | 29 |
| 5.3.1 | Lot 1 : Tous les véhicules de marque TOYOTA..... | 29 |
| 5.3.2 | Lot 2 : Tous les véhicules d'autres marques | 31 |
| 5.4 | Lieu des prestations | 31 |
| 5.5.1 | Services d'entretiens | 31 |
| 5.5.1.1 | Entretien service A Véhicule (Service minimum 'A' chaque 5. 000 Km) | 31 |
| 5.5.1.2 | Entretien service B : Ces entretiens correspondent aux entretiens complets de 10.000 Km | 32 |
| 5.5.1.3 | Entretien service C Véhicule Ces entretiens correspondent aux entretiens complets de 40. 000 Km..... | 32 |
| 5.5.1.4 | Service Spécial : tous les 100.000 Km..... | 32 |
| 5.5.1.5 | Les services de réparations | 32 |
| 5.6 | Autres services et réparations..... | 32 |
| 5.7 | Equipements et matériels requis..... | 34 |
| 5.8 | Etat du garage..... | 34 |
| 5.9 | Personnel minimum exigé | 34 |
| 5.10 | Délais d'intervention..... | 34 |
| 5.11 | Vérifications des prestations | 35 |
| 5.12 | Visite de l'établissement..... | 35 |
| 6 | Formulaire d'offre | 36 |
| 6.1 | Fiche d'identification | 36 |
| 6.1.1 | Personne physique | 36 |
| 6.1.2 | Entité de droit privé/public ayant une forme juridique..... | 37 |
| 6.1.3 | Entité de droit public | 38 |
| 6.1.4 | Sous-traitants..... | 38 |
| 6.2 | Formulaire d'offre - Prix..... | 39 |

| | | |
|-------|---|----|
| 6.2.1 | Annexe 1 au formulaire d'offre – prix : Bordereau des prix par lot pour les services (véhicules)..... | 40 |
| 6.2.2 | Annexe 2 au formulaire d'offre – prix : Bordereau des prix pièces de rechange | 42 |
| 6.2.3 | Fiche signalétique financière | 44 |
| 6.3 | Déclaration sur l'honneur – motifs d'exclusion | 46 |
| 6.4 | Déclaration d'intégrité..... | 48 |
| 6.5 | Dossier de sélection – capacité économique | 49 |
| 6.6 | Dossier de sélection – aptitude technique | 50 |
| 6.7 | Documents à remettre – liste exhaustive..... | 52 |
| 6.7.1 | Pour la sélection qualitative:..... | 52 |
| 6.7.2 | Pour vérification de la régularité : | 52 |
| 6.7.3 | Pour d'attribution: | 52 |
| 6.8 | Annexes | 53 |
| 6.8.1 | << Clause GDPR (en cas de prestataire de service qui va traiter des données personnelles) | 53 |

1 Généralités

1.1 Dérogations aux règles générales d'exécution

La section 4. « Dispositions contractuelles particulières » du présent cahier spécial des charges (CSC) contient les clauses administratives et contractuelles particulières applicables au présent marché public par dérogation à l'AR du 14.01.2013 ou qui complètent ou précisent celui-ci.¹

Dans le présent CSC, il n'est pas dérogé à l'article 26 des RGE (AR du 14.01.2013).

1.2 Pouvoir adjudicateur

Le pouvoir adjudicateur du présent marché public est Enabel, Agence belge de développement, société anonyme de droit public à finalité sociale, ayant son siège social à 147, rue Haute, 1000 Bruxelles (numéro d'entreprise 0264.814.354, RPM Bruxelles). Enabel se voit confier l'exclusivité de l'exécution, tant en Belgique qu'à l'étranger, des tâches de service public en matière de coopération bilatérale directe avec des pays partenaires. En outre, elle peut exécuter d'autres missions de coopération à la demande d'organismes d'intérêt public et développer des actions propres qui contribuent à ses objectifs.

Pour ce marché, Enabel est valablement représentée par **Abou Mahassine FASSI-FIHRI, Directeur Pays.**

1.3 Cadre institutionnel d'Enabel

Le cadre de référence général dans lequel travaille Enabel est :

- la loi belge du 19 mars 2013 relative à la Coopération au Développement² ;
- la Loi belge du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération Technique Belge » sous la forme d'une société de droit public³ ;
- la loi du 23 novembre 2017 portant modification du nom de la Coopération technique belge et définition des missions et du fonctionnement d'Enabel, Agence belge de Développement, publiée au Moniteur belge du 11 décembre 2017 ;
- le Code éthique de Enabel de janvier 2019, ainsi que la Politique de Enabel concernant l'exploitation et les abus sexuels – juin 2019 et la Politique de Enabel concernant la maîtrise des risques de fraude et de corruption – juin 2019.

Les développements suivants constituent eux aussi un fil rouge dans le travail d'Enabel. Citons à titre de principaux exemples :

- sur le plan de la coopération internationale : les Objectifs de Développement Durables des Nations unies, la Déclaration de Paris sur l'harmonisation et l'alignement de l'aide ;
- sur le plan de la lutte contre la corruption : la loi du 8 mai 2007 portant assentiment à la Convention des Nations unies contre la corruption, faite à New York le 31 octobre 2003, ainsi que la loi du 10 février 1999 relative à la répression de la corruption transposant la Convention relative à la lutte contre la corruption de fonctionnaires étrangers dans des transactions commerciales internationales ;
- sur le plan du respect des droits humains : la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme des Nations unies (1948) ainsi que les 8 conventions de base de l'Organisation Internationale du Travail⁵ consacrant en particulier le droit à la liberté syndicale (C. n° 87), le droit d'organisation et de négociation collective de négociation

² M.B. du 30 décembre 1998, du 17 novembre 2001, du 6 juillet 2012, du 15 janvier 2013 et du 26 mars 2013.

³ M.B. du 1er juillet 1999.

⁴ M.B. du 18 novembre 2008.

⁵ <http://www.ilo.org/ilolex/french/convdisp1.htm>.

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »

(C. n° 98), l'interdiction du travail forcé (C. n° 29 et 105), l'interdiction de toute discrimination en matière de travail et de rémunération (C. n° 100 et 111), l'âge minimum fixé pour le travail des enfants (C. n° 138), l'interdiction des pires formes de ce travail (C. n° 182) ;

- sur le plan du respect de l'environnement : La Convention-cadre sur les changements climatiques de Paris, le 12/12/2015 ;
- le premier contrat de gestion entre Enabel et l'Etat fédéral belge (approuvé par AR du 17.12.2017, MB 22.12.2017) qui arrête les règles et les conditions spéciales relatives à l'exercice des tâches de service public par Enabel pour le compte de l'Etat belge.

1.4 Règles régissant le marché

Sont e.a. d'application au présent marché public :

- La Loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics⁶ ;
- La Loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services⁷
- L'A.R. du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques⁸ ;
- L'A.R. du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics⁹ ;
- Les Circulaires du Premier Ministre en matière de marchés publics.
- << autres
- La Politique de Enabel concernant l'exploitation et les abus sexuels – juin 2019 ;
- La Politique de Enabel concernant la maîtrise des risques de fraude et de corruption – juin 2019 ;
- << [la législation locale applicable relative au harcèlement sexuel au travail' ou similaire]
- • Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (Règlement Général relatif à la Protection des données, ci-après RGPD) ;
- • Loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ;
- Toute la réglementation belge sur les marchés publics peut être consultée sur www.publicprocurement.be, le code éthique et les politiques de Enabel mentionnées ci-dessus sur le site web de Enabel, ou <https://www.enabel.be/fr/content/lethique-enabel>

En dérogation à cette réglementation :

Considérant l'article 14, §2, 1° de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, il ne serait pas approprié d'imposer l'obligation d'utiliser les moyens de communication électroniques visée à l'article 14, § 7, de la loi.

⁶ M.B. 14 juillet 2016.

⁷ M.B. du 21 juin 2013.

⁸ M.B. 9 mai 2017.

⁹ M.B. 27 juin 2017.

CSC 2108BDI-10098 *Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »*

La nature du marché en question est telle que les opérateurs économiques nationaux ou régionaux, n'ont pas un accès égal face aux exigences liées à l'utilisation de la plateforme fédérale belge « e-Procurement ». Les caractéristiques techniques peuvent donc être discriminatoires et peuvent restreindre l'accès des opérateurs économiques à la procédure de passation, notamment, en matière de vitesse et de qualité de la connexion internet, ainsi que de la qualité du réseau de transport d'électricité.

De plus, les formes particulières prévus par cette plateforme du point de vue de la signature électronique ne sont pas encore compatibles avec les TIC généralement utilisées.

1.5 Définitions

Dans le cadre de ce marché, il faut comprendre par :

Le soumissionnaire : un opérateur économique qui présente une offre ;

L'adjudicataire / le prestataire de services : le soumissionnaire à qui le marché est attribué ;

Le pouvoir adjudicateur ou l'adjudicateur : Enabel, représentée par **le Directeur Pays d'Enabel au Burundi** ;

L'offre : l'engagement du soumissionnaire d'exécuter le marché aux conditions qu'il présente ;

Jours : A défaut d'indication dans le cahier spécial des charges et réglementation applicable, tous les jours s'entendent comme des jours calendrier ;

Documents du marché : Cahier spécial des charges, y inclus les annexes et les documents auxquels ils se réfèrent ;

Spécification technique : une spécification qui figure dans un document définissant les caractéristiques requises d'un produit ou d'un service, tels que les niveaux de qualité, les niveaux de la performance environnementale et climatique, la conception pour tous les besoins, y compris l'accessibilité pour les personnes handicapées, et l'évaluation de la conformité, la propriété d'emploi, l'utilisation du produit, la sécurité ou les dimensions, y compris les prescriptions applicables au produit en ce qui concerne le nom sous lequel il est vendu, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essais, l'emballage, le marquage et l'étiquetage, les instructions d'utilisation, les processus et méthodes de production à tout stade du cycle de vie de la fourniture ou du service, ainsi que les procédures d'évaluation de la conformité;

Variante : un mode alternatif de conception ou d'exécution qui est introduit soit à la demande du pouvoir adjudicateur, soit à l'initiative du soumissionnaire ;

Option : un élément accessoire et non strictement nécessaire à l'exécution du marché, qui est introduit soit à la demande du pouvoir adjudicateur, soit à l'initiative du soumissionnaire ;

Inventaire : le document du marché qui fractionne les prestations en postes différents et précise pour chacun d'eux la quantité ou le mode de détermination du prix ;

Les règles générales d'exécution RGE : les règles se trouvant dans l'AR du 14.01.2013, établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Le cahier spécial des charges (CSC) : le présent document ainsi que toutes ses annexes et documents auxquels il fait référence ;

La pratique de corruption : toute proposition de donner ou consentir à offrir à quiconque un paiement illicite, un présent, une gratification ou une commission à titre d'incitation ou de récompense pour qu'il accomplisse ou s'abstienne d'accomplir des actes ayant trait à l'attribution du marché ou à l'exécution du marché conclu avec le pouvoir adjudicateur ;

Le litige : l'action en justice.

Sous-traitant au sens de la réglementation relative aux marchés publics : l'opérateur économique proposé par un soumissionnaire ou un adjudicataire pour exécuter une partie du marché.

Responsable de traitement au sens du RGPD : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui, seul ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement

Sous-traitant au sens du RGPD : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui traite des données à caractère personnel pour le compte du responsable du traitement

Destinataire au sens du RGPD : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou tout autre organisme qui reçoit communication de données à caractère personnel, qu'il s'agisse ou non d'un tiers.

Donnée personnelle : toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable. Une personne physique identifiable est une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant tel que le nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne ou à un ou plusieurs facteurs spécifiques de l'identité physique, physiologique, génétique, mentale, économique, culturelle ou sociale de cette personne physique.

1.6 Confidentialité

1.6.1 Traitement des données à caractère personnel

L'adjudicateur s'engage à traiter les données à caractères personnel qui lui seront communiquées dans le cadre de ce la présente procédure de marché public avec le plus grand soin, conformément à la législation sur la protection des données personnelles (le Règlement général sur la protection des données, RGPD). Dans les cas où la loi belge du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel contient des exigences plus strictes, l'adjudicateur agira conformément à cette législation.

1.6.2 Confidentialité

Le soumissionnaire ou l'adjudicataire et Enabel sont tenus au secret à l'égard des tiers concernant toutes les informations confidentielles obtenues dans le cadre du présent marché et ne transmettront celles-ci à des tiers qu'après accord écrit et préalable de l'autre partie. Ils ne diffuseront ces informations confidentielles que parmi les préposés concernés par la mission. Ils garantissent que ces préposés seront dûment informés de leurs obligations de confidentialité et qu'ils les respecteront.

DÉCLARATION DE CONFIDENTIALITÉ D'ENABEL : Enabel est sensible à la protection de votre vie privée. Nous nous engageons à protéger et à traiter vos données à caractère personnel avec soin, transparence et dans le strict respect de la législation en matière de protection de la vie privée.

Voir aussi : <https://www.enabel.be/fr/content/declaration-de-confidentialite-denabel>

1.7 Obligations déontologiques

- 1.7.1 Tout manquement à se conformer à une ou plusieurs des clauses déontologiques peut aboutir à l'exclusion du candidat, du soumissionnaire ou de l'adjudicataire à d'autres marchés publics pour Enabel.
- 1.7.2 Pendant la durée du marché, l'adjudicataire et son personnel respectent les droits de l'homme et s'engagent à ne pas heurter les usages politiques, culturels et religieux du pays bénéficiaire.

- 1.7.3 Toute tentative d'un candidat ou d'un soumissionnaire visant à se procurer des informations confidentielles, à procéder à des ententes illicites avec des concurrents ou à influencer le comité d'évaluation ou le pouvoir adjudicateur au cours de la procédure d'examen, de clarification, d'évaluation et de comparaison des offres et des candidatures entraîne le rejet de sa candidature ou de son offre.

Conformément à la Politique concernant l'exploitation et les abus sexuels de Enabel, l'adjudicataire et son personnel ont le devoir de faire montre d'un comportement irréprochable à l'égard des bénéficiaires des projets et de la population locale en général. Il leur convient de s'abstenir de tout acte qui pourrait être considéré comme une forme d'exploitation ou d'abus sexuels et de s'approprier des principes de base et des directives repris dans cette politique.

- 1.7.4 De plus, afin d'éviter toute impression de risque de partialité ou de connivence dans le suivi et le contrôle de l'exécution du marché, il est strictement interdit à l'adjudicataire d'offrir, directement ou indirectement, des cadeaux, des repas ou un quelconque autre avantage matériel ou immatériel, quelle que soit sa valeur, aux préposés du pouvoir adjudicateur concernés directement ou indirectement par le suivi et/ou le contrôle de l'exécution du marché, quel que soit leur rang hiérarchique.
- 1.7.5 Toute offre sera rejetée ou tout contrat (marché public) annulé dès lors qu'il sera avéré que l'attribution du contrat ou son exécution aura donné lieu au versement de « frais commerciaux extraordinaires ». Les frais commerciaux extraordinaires concernent toute commission non mentionnée au marché principal ou qui ne résulte pas d'un contrat en bonne et due forme faisant référence à ce marché, toute commission qui ne rétribue aucun service légitime effectif, toute commission versée dans un paradis fiscal, toute commission versée à un bénéficiaire non clairement identifié ou à une société qui a toutes les apparences d'une société de façade.
- 1.7.6 Les plaintes liées à des questions d'intégrité (fraude, corruption, ...) doivent être adressées au bureau d'intégrité via l'adresse <https://www.ENABLEINTEGRITY.BE>
- 1.7.7 Conformément à la Politique de Enabel concernant l'exploitation et les abus sexuels et la Politique de Enabel concernant la maîtrise des risques de fraude et de corruption, les plaintes liées à des questions d'intégrité (fraude, corruption, exploitation ou abus sexuel, ...) doivent être adressées au bureau d'intégrité via l'adresse <https://www.ENABLEINTEGRITY.BE>

1.8 Droit applicable et tribunaux compétents

Le marché doit être exécuté et interprété conformément au droit belge.

Les parties s'engagent à remplir de bonne foi leurs engagements en vue d'assurer la bonne fin du marché.

En cas de litige ou de divergence d'opinion entre le pouvoir adjudicateur et l'adjudicataire, les parties se concerteront pour trouver une solution.

À défaut d'accord, les tribunaux de Bruxelles sont seuls compétents pour trouver une solution.

2 Objet et portée du marché

2.1 Nature du marché

Le présent marché est un marché de services.

2.2 Objet du marché

Ce marché de services consiste en des prestations de « **d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi** », conformément aux conditions du présent CSC.

Le présent marché est passé selon la modalité de l'Accord-cadre avec un opérateur économique par lot au sens de l'article 43 de la loi du 17 juin 2016.

Le présent marché établit les termes régissant les marchés à passer au cours de la période de validité de l'Accord-cadre.

2.3 Lots

(Articles 2, 52^o et 58 de la Loi et les articles 49 et 50 de l'AR Passation.)

Le marché est constitué de deux (2) lots formant chacun un tout indivisible. Une offre pour une partie d'un lot est irrecevable.

Il s'agit de :

- **Lot 1** : Tous les véhicules de marque TOYOTA
- **Lot 2** : Tous les véhicules d'autres marques

La description du marché est reprise dans « la partie 5 » du présent CSC.

2.4 Postes

Le marché est composé des postes suivants : (voir également partie 5 et/ou inventaire)

Ces postes seront groupés et forment un seul marché. Il n'est pas possible de soumissionner pour un ou plusieurs postes et le soumissionnaire est tenu de remettre prix pour tous les postes du marché.

2.5 Durée du marché¹⁰

Le marché débute à la notification de l'attribution et a **une durée de 4 ans**.

Chaque partie peut toutefois mettre fin à l'Accord à la fin de la première, deuxième ou troisième année, à condition que la notification à l'autre partie soit envoyée au moins 90 jours calendrier avant la fin de la première, deuxième ou troisième année de l'Accord-cadre. Dans ce cas, la partie ne peut demander de dommages et intérêts du chef de cette résiliation.

Si la résiliation de l'Accord-cadre émane du Pouvoir Adjudicateur, cette résiliation vaudra pour tous les participants et, par conséquent, elle sera notifiée par lettre recommandée à tous les participants. Les participants ne peuvent demander de dommages et intérêts du chef de cette résiliation.

Lorsque l'Accord-cadre est résilié en application d'une mesure d'office ou lorsque le participant se trouve dans une des situations prévues à l'article 62 de l'Arrêté royal du 14 janvier 2013, la résiliation de l'Accord-cadre est limitée au seul participant à l'encontre de qui la mesure d'office a été prise.

¹⁰ Ne pas confondre durée du marché et délai d'exécution.

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « **d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi** »

Si la résiliation de l'Accord-cadre émane d'un des participants, celui-ci sera supprimé en tant que participant à partir de la deuxième, troisième ou quatrième année de l'accord-cadre, selon le cas. Dès sa suppression en tant que participant, il n'entrera donc plus en considération pour les marchés fondés sur l'Accord-cadre.

2.6 Variantes

Les variantes ne sont pas admises.

2.7 Option

Aucune option ne sera analysée dans le cadre de ce marché.

2.8 Quantité

(Art. 57 de la Loi)

Le présent accord ne contient pas de quantités minimales. L'adjudicataire doit cependant être en mesure de prester sur ces quantités déjà mentionnées dans la partie 5 du présent CSC.

La détermination exacte des quantités se fera au moyen de notification de chaque commande.

Le pouvoir adjudicateur ne s'engage aucunement quant aux quantités qui seront réellement commandées dans le cadre du présent marché. L'adjudicataire ne pourra pas invoquer le fait que les quantités indiquées n'ont pas été atteintes pour réclamer des dommages-intérêts (voir également le point 4.9 « Modalités d'exécution (art.146 et seq.) »

Toutefois, la quantité maximale vaut au plus 500.000 € HTVA sur toute la durée de l'accord cadre.

3 Objet et portée du marché

3.1 Mode de passation

Le présent marché est attribué, en application de 36 de la loi du 17 juin 2016, via une procédure ouverte.

3.2 Publication officielle

3.2.1 Publicité officielle

Le présent marché fait l'objet d'une publication officielle au Bulletin des Adjudication et au Journal Officiel de l'Union Européenne **du 07/05/2024 au 17/06/2024**.

3.2.2 Publications complémentaires

Le présent CSC est publié sur le site Web de Enabel (www.enabel.be).

3.3 Information

L'attribution de ce marché est coordonnée par la **Cellule Contractualisation**. Aussi longtemps que court la procédure, tous les contacts entre le pouvoir adjudicateur et les soumissionnaires (éventuels) concernant le présent marché se font exclusivement via ce service et il est interdit aux soumissionnaires (éventuels) d'entrer en contact avec le pouvoir adjudicateur d'une autre manière au sujet du présent marché, sauf disposition contraire dans le présent CSC.

Jusqu'au **29/05/2024** inclus, les candidats-soumissionnaires peuvent poser des questions concernant le CSC et le marché. Les questions seront posées par écrit à l'adresse suivante : mp.bdi@enabel.be et il y sera répondu au fur et à mesure de leur réception. L'aperçu complet des questions posées sera disponible à partir du **07/06/2024** sur le site Enabel : www.enabel.be

Une séance d'information est prévue le **22/05/2024** pour les candidats qui veulent participer à distance. Ils sont priés d'en faire la demande du lien via l'adresse mp.bdi@enabel.be.

Jusqu'à la notification de la décision d'attribution, il ne sera donné aucune information sur l'évolution de la procédure.

Les documents de marchés seront accessibles gratuitement à l'adresse internet suivante :

- www.enabel.be

Le soumissionnaire est censé introduire son offre en ayant pris connaissance et en tenant compte des rectifications éventuelles concernant le CSC qui sont publiées sur le site web d'Enabel ou qui lui sont envoyées par courrier électronique. À cet effet, s'il a téléchargé le CSC sous forme électronique, il lui est vivement conseillé de transmettre ses coordonnées au gestionnaire des marchés publics mentionné ci-dessus et de se renseigner sur les éventuelles modifications ou informations complémentaires.

Le soumissionnaire est tenu de dénoncer immédiatement toute lacune, erreur ou omission dans les documents du marché qui rende impossible l'établissement de son prix ou la comparaison des offres, **au plus tard dans un délai de 10 jours avant la date limite de réception des offres**.

3.4 Offre

3.4.1 Données à mentionner dans l'offre

Le soumissionnaire est tenu d'utiliser le formulaire d'offre joint en annexe. A défaut d'utiliser ce formulaire, il supporte l'entière responsabilité de la parfaite concordance entre les documents qu'il a utilisés et le formulaire.

L'offre et les annexes jointes au formulaire d'offre sont rédigées **en français**.

Par le dépôt de son offre, le soumissionnaire renonce automatiquement à ses conditions générales ou particulières de vente, même si celles-ci sont mentionnées dans l'une ou l'autre annexe à son offre.

Le soumissionnaire indique clairement dans son offre quelle information est confidentielle et/ou se rapporte à des secrets techniques ou commerciaux et ne peut donc pas être divulguée par le pouvoir adjudicateur.

3.4.2 Durée de validité de l'offre

Les soumissionnaires restent liés par leur offre pendant **un délai de 90 jours calendrier**, à compter de la date limite de réception.

En cas de dépassement du délai visé ci-dessus, la validité de l'offre sera traitée lors des négociations.

3.4.3 Détermination des prix

Tous les prix mentionnés dans le formulaire d'offre doivent être obligatoirement libellés en EURO.

Le présent marché est un marché à bordereau de prix, ce qui signifie que seul le prix unitaire est forfaitaire. Le prix à payer sera obtenu en appliquant les prix unitaires mentionné dans l'inventaire aux quantités réellement exécutées.

En application de l'article 37 de l'arrêté royal du 18 avril 2017, le pouvoir adjudicateur peut effectuer toutes les vérifications sur pièces comptables et tous contrôles sur place de l'exactitude des indications fournies dans le cadre de la vérification des prix.

3.4.3.1 Eléments inclus dans le prix

(Art. 32 § 3 AR 18.04.2017)

Le prestataire de services est censé avoir inclus dans ses prix tant unitaires que globaux tous les frais et impositions généralement quelconques grevant les services, à l'exception de la taxe sur la valeur ajoutée.

Sont notamment inclus dans les prix :

- la gestion administrative et le secrétariat ;
- le déplacement, le transport et l'assurance ;
- la documentation relative aux services ;
- la livraison de documents ou de pièces liés à l'exécution ;
- les emballages ;
- la formation nécessaire à l'usage ;
- le cas échéant, les mesures imposées par la législation en matière de sécurité et de santé des travailleurs lors de l'exécution de leur travail ;
- Les droits de douane et d'accise relatifs au matériel et aux produits utilisés ;
- Les frais de réception.
- **Toutes autres taxes applicables sur ce type de services au Burundi.**

Il est porté à l'attention des prestataires que l'acquittement des taxes dues, y compris sur la valeur ajoutée, est de leur entière responsabilité. Enabel ne peut en aucun cas être considérée comme redevable ou solidairement responsable en cas de litige ou recours d'une quelconque autorité concernant l'exigibilité ou le paiement de ces taxes.

Afin de s'assurer d'être en ordre, le prestataire devra lui-même récolter auprès des autorités compétentes les informations dont il a besoin, étant entendu que le régime d'imposition varie selon le lieu/ pays d'intervention des prestations.

3.4.4 Introduction des offres

Le soumissionnaire ne peut remettre qu'une seule offre pour ce marché de la manière suivante :

Un exemplaire original de l'offre complète sera introduit sur papier. En plus, le soumissionnaire joindra à l'offre **deux (2) copies**. **Cette offre complète devra être introduite aussi sous forme d'un fichier au format PDF sur Clé Usb** avec en plus l'inventaire des prestations sous **version modifiable Excel**. En cas de divergence, l'original fait foi.

Elle est introduite sous pli définitivement scellé, portant la mention : **Offre « 2108BDI-10098 : Marché de service pour les « Prestations d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi » – Ouverture des offres le 17/06/2024 à 10h00, heure de Bujumbura (GMT+2).**

Toute offre doit parvenir avant la date et l'heure ultime de dépôt indiquées ci-dessus. Les offres parvenues tardivement ne sont pas acceptées. (Article 83 de l'AR Passation).

L'offre originale et les copies seront placées dans des enveloppes séparées et seront ensuite placées dans une enveloppe extérieure qui ne devra pas porter l'identification du soumissionnaire.

Les enveloppes intérieures porteront **le nom et l'adresse du soumissionnaire de façon à permettre au Pouvoir Adjudicateur de renvoyer l'offre si elle a été déclarée « hors délai »**.

Les offres envoyées électroniquement ne sont acceptables que pour les soumissionnaires non résidant au Burundi.

L'offre sera remise contre accusé de réception à l'adresse suivante :

**Enabel – Agence Belge de Développement
Bujumbura, Commune Mukaza, Q. Rohero I
Avenue Bisoro n° 22, Kabondo-Ouest
(Avenue du large, à ± 500m en aval de l'ex-Pyramid Center)
Bâtiment Enabel Santé
Secrétariat de la Cellule Contractualisation**

Le service est accessible, tous les jours ouvrables, pendant les heures de bureau : de 7h30' à 12h30' et de 13h30' à 16h30'.

Toute demande de participation ou offre doit parvenir avant la date et l'heure ultime de dépôt. Les demandes de participation ou les offres parvenues tardivement ne sont pas acceptées¹¹.

L'attention des soumissionnaires est attirée sur le fait que l'accès aux bureaux de Enabel est sécurisé. Il est donc vivement recommandé aux soumissionnaires de prévoir un délai suffisant afin de pouvoir déposer les offres avant la date et l'heure de dépôt.

L'ouverture des offres se fera à huis clos.

3.4.5 Modification ou retrait d'une offre déjà introduite

Lorsqu'un soumissionnaire souhaite modifier ou retirer une offre déjà envoyée ou introduite, ceci doit se dérouler conformément aux dispositions des articles 43 et 85 de l'arrêté royal du 18 avril 2017.

¹¹ Article 83 de l'AR Passation

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « **d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi** »

Afin de modifier ou de retirer une offre déjà envoyée ou introduite, une déclaration écrite est exigée, correctement signée par le soumissionnaire ou par son mandataire. L'objet et la portée des modifications doivent être mentionnés de façon précise. Le retrait doit être inconditionnel.

Le retrait peut également être communiqué par télécopie, ou via un moyen électronique, pour autant qu'il soit confirmé par lettre recommandée déposée à la poste ou contre accusé de réception au plus tard le jour avant la date limite de réception des offres.

Ainsi, les modifications à une offre qui interviennent après la signature du rapport de dépôt, ainsi que son retrait donnent lieu à l'envoi d'un nouveau rapport de dépôt qui doit être signé conformément au paragraphe 1er.

L'objet et la portée des modifications doivent être indiqués avec précision.

Le retrait doit être pur et simple.

Lorsque le rapport de dépôt dressé à la suite des modifications ou du retrait visés à l'alinéa 1er, n'est pas revêtu de la signature visée au paragraphe 1er, la modification ou le retrait est d'office entaché de nullité. Cette nullité ne porte que sur les modifications ou le retrait et non sur l'offre elle-même.

3.4.6 Ouverture des offres

Article 83-84 de l'AR du 14 avril 2017

Les offres doivent être en possession du pouvoir adjudicateur avant **le 17/06/2024 à 10 heures, heure de Bujumbura, GMT+2**. L'ouverture des offres est publique.

La séance d'ouverture des offres se fera à l'adresse indiquée ci-dessus pour le dépôt des offres.

3.5 Sélection des soumissionnaires

Articles 66 – 80 de la Loi ; Articles 59 à 74 AR Passation

3.5.1 Motifs d'exclusion

Articles 52 et 69 de la Loi ; Article 51 de l'AR du 18.04.2017

Les motifs d'exclusion obligatoires et facultatifs sont renseignés en annexe du présent cahier spécial des charges.

Par le dépôt de son offre accompagné du document unique de marché européen (DUME), le soumissionnaire déclare officiellement sur l'honneur :

1° qu'il ne se trouve pas dans un des cas d'exclusion obligatoires ou facultatifs, qui doit ou peut entraîner son exclusion ;

2° qu'il répond aux critères de sélection qui ont été établis par le pouvoir adjudicateur dans le présent marché ;

Le soumissionnaire peut soit compléter le DUME joint en annexe, suivant le lien <https://dume.publicprocurement.be/> ou soit générer sa réponse sur le site : <https://ec.europa.eu/tools/espdl/filter>

Le pouvoir adjudicateur demandera au soumissionnaire, si nécessaire, à tout moment de la procédure, de fournir tout ou partie des documents justificatifs, si cela est nécessaire pour assurer le bon déroulement de la procédure. Le soumissionnaire n'est pas tenu de présenter des documents justificatifs ou d'autres pièces justificatives lorsque et dans la mesure où le pouvoir adjudicateur a la possibilité d'obtenir directement les certificats ou les informations pertinentes en accédant à une base de données nationale gratuite dans un État membre.

A l'exception des motifs d'exclusion relatifs aux dettes fiscales et sociales, le soumissionnaire qui se trouve dans l'une des situations d'exclusion obligatoires ou facultatives peut prouver d'initiative qu'il a versé ou entrepris de verser une indemnité en réparation de tout préjudice causé par l'infraction pénale ou la faute, clarifié totalement les faits et circonstances en collaborant

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »

activement avec les autorités chargées de l'enquête et pris des mesures concrètes de nature technique et organisationnelle et en matière de personnel propres à prévenir une nouvelle infraction pénale ou une nouvelle faute.

Conflits d'intérêts-Tourniquet (Art. 51 A.R. 18/04/2017).

Sans préjudice des articles 6 et 69, alinéa 1er, 5°, de la loi, est considéré comme un conflit d'intérêts, toute situation dans laquelle une personne physique qui a travaillé pour un pouvoir adjudicateur comme collaborateur interne, dans un lien hiérarchique ou non, comme fonctionnaire concerné, officier public ou toute autre personne liée à un pouvoir adjudicateur de quelque manière que ce soit, intervient ultérieurement dans le cadre d'un marché public passé par ce pouvoir adjudicateur et qu'un lien existe entre les précédentes activités que la personne susmentionnée a prestées pour le pouvoir adjudicateur et ses activités dans le cadre du marché.

L'application de la disposition visée supra est toutefois limitée à une période de deux ans qui suit la démission de ladite personne ou toute autre façon de mettre fin aux activités précédentes.

3.5.2 Critères de sélection → En-dessous des seuils lorsque le DUME n'est pas d'application

Article 71 de la Loi et art. 65-74 de l'AR du 18 avril 2017

Le soumissionnaire est, en outre, tenu de démontrer à l'aide des documents demandés ci-dessous qu'il est suffisamment capable, tant du point de vue économique et financier que du point de vue technique, de mener à bien le présent marché public.

Seules les offres des soumissionnaires qui satisfont aux critères de sélection sont prises en considération pour participer à la comparaison des offres sur la base des critères d'attribution repris ci-dessous, dans la mesure où ces offres sont régulières.

3.5.3 Modalités d'examen des offres et régularité des offres

Art. 75-76. de l'AR du 18 avril 2017

Avant de procéder à l'évaluation et à la comparaison des offres, le pouvoir adjudicateur examine leur régularité.

Les offres doivent être établies de manière telle que le pouvoir adjudicateur puisse faire son choix sans entrer en négociation avec le soumissionnaire. Pour cette raison, et afin de pouvoir juger les offres sur pied d'égalité, il est fondamental que les offres soient entièrement conformes aux dispositions du CSC, tant au plan formel que matériel.

Les offres substantiellement irrégulières sont exclues.

Constitue une irrégularité substantielle celle qui est de nature à donner un avantage discriminatoire au soumissionnaire, à entraîner une distorsion de concurrence, à empêcher l'évaluation de l'offre du soumissionnaire ou la comparaison de celle-ci aux autres offres, ou à rendre inexistant, incomplet ou incertain l'engagement du soumissionnaire à exécuter le marché dans les conditions prévues.

Sont réputées substantielles notamment les irrégularités suivantes :

1° le non-respect du droit environnemental, social ou du travail, pour autant que ce non-respect soit sanctionné pénalement ;

2° le non-respect des exigences visées aux articles 38, 42, 43, § 1er, 44, 48, § 2, alinéa 1er, 54, § 2, 55, 83 et 92 de l'AR du 18 avril 2017 et par l'article 14 de la loi, pour autant qu'ils contiennent des obligations à l'égard des soumissionnaires;

3° le non-respect des exigences minimales et des exigences qui sont indiquées comme substantielles dans les documents du marché ;

4° les offres qui ne comportent pas de signature manuscrite originale sur le formulaire d'offre

Le Pouvoir Adjudicateur déclare également nulle l'offre qui est affectée de plusieurs irrégularités non substantielles qui, du fait de leur cumul ou de leur combinaison, sont de nature à avoir les mêmes effets que décrits ci-dessus (conformément à l'article 76 de l'AR du 18 avril 2017).

3.5.3.1 Critères d'attribution

Le pouvoir adjudicateur choisira l'offre régulière qu'il juge la plus avantageuse en tenant compte du critère suivant : **le prix.**

3.5.3.2 Attribution du marché

Articles 41 et 81 de la Loi

Le marché sera attribué au soumissionnaire qui a remis l'offre régulière économiquement la plus avantageuse pour le marché.

Il faut néanmoins remarquer que, conformément à l'art. 85 de la Loi du 17 juin 2016, il n'existe aucune obligation pour le pouvoir adjudicateur d'attribuer le marché.

Le pouvoir adjudicateur peut soit renoncer à passer le marché, soit refaire la procédure, au besoin suivant un autre mode.

3.5.4 Conclusion du contrat

Article 88 de l'AR Passation

Conformément à l'art. 88 de l'A.R. du 18 avril 2017, le marché a lieu par la notification au soumissionnaire choisi de l'approbation de son offre.

La notification est effectuée par les plateformes électroniques, par courrier électronique ou par fax et, le même jour, par envoi recommandé.

Le contrat intégral consiste dès lors en un marché attribué par Enabel au soumissionnaire choisi conformément au :

- Le présent CSC et ses annexes ;
- La BAFO approuvée de l'adjudicataire et toutes ses annexes ;
- La lettre recommandée portant notification de la décision d'attribution ;
- Le cas échéant, les documents éventuels ultérieurs, acceptés et signés par les deux parties.

Dans un objectif de transparence, Enabel s'engage à publier annuellement une liste des attributaires de ses marchés. Par l'introduction de son offre, l'adjudicataire du marché se déclare d'accord avec la publication du titre du contrat, la nature et l'objet du contrat, son nom et localité, ainsi que le montant du contrat.

3.5.5 Conclusion des marchés subsequent

Le présent marché est un marché de services, sous forme d'un Accord-cadre en deux lots, en cascade et avec au maximum un participant par lot.

Tous les termes étant fixés dans ce cahier des charges, les participants ne seront pas remis en concurrence ultérieurement.

Le mode de dévolution implique le recours à la technique de l'Accord-cadre en cascade. Les marchés subséquents seront attribués conformément aux termes suivants :

- *1^{er} : Contact pour établir le diagnostic par téléphone ou par mail ;*
- *2^{ème} : Les marchés subséquents sont attribués au participant classé en premier pour chaque lot. Il se verra adresser par défaut les bons de commande ou notification successifs en exécution de ce marché.*

4 Dispositions contractuelles particulières

Le présent chapitre de ce CSC contient les clauses particulières applicables au présent marché public par dérogation aux 'Règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics' de l'AR du 14 janvier 2013, ci-après 'RGE' ou qui complètent ou précisent celui-ci. Les articles indiqués ci-dessus (entre parenthèses) renvoient aux articles des RGE. En l'absence d'indication, les dispositions pertinentes des RGE sont intégralement d'application.

Dans ce CSC, il n'est dérogé pas à l'article 26 des RGE.

4.1 Fonctionnaire dirigeant (art. 11)

Le fonctionnaire dirigeant est **Augustin BIGIRIMANA**, augustinbigirimana@enabel.be, **Coordinateur Logistique à Enabel Burundi**.

Une fois le marché conclu, le fonctionnaire dirigeant est l'interlocuteur principal du prestataire de services. Toute la correspondance et toutes les questions concernant l'exécution du marché lui seront adressées, sauf mention contraire expresse dans ce CSC.

Le fonctionnaire dirigeant est responsable du suivi de l'exécution du marché.

Le fonctionnaire dirigeant a pleine compétence pour ce qui concerne le suivi de l'exécution du marché, y compris la délivrance d'ordres de service, l'établissement de procès-verbaux et d'états des lieux, l'approbation des services, des états d'avancements et des décomptes. Il peut ordonner toutes les modifications au marché qui se rapportent à son objet et qui restent dans ses limites.

Ne font toutefois pas partie de sa compétence : **la signature d'avenants ainsi que toute autre décision ou accord impliquant une dérogation aux clauses et conditions essentielles du marché**. Pour de telles décisions, le pouvoir adjudicateur est représenté comme stipulé au point Le pouvoir adjudicateur.

Le fonctionnaire dirigeant **n'est en aucun cas habilité à modifier les modalités (p. ex., délais d'exécution, ...) du contrat, même si l'impact financier devait être nul ou négatif. Tout engagement, modification ou accord dérogeant aux conditions stipulées dans le CSC et qui n'a pas été notifié par le pouvoir adjudicateur doit être considéré comme nul.**

4.2 Sous-traitants (art. 12 à 15)

Le fait que l'adjudicataire confie tout ou partie de ses engagements à des sous-traitants ne dégage pas sa responsabilité envers le pouvoir adjudicateur. Celui-ci ne se reconnaît aucun lien contractuel avec ces tiers.

L'adjudicataire reste, dans tous les cas, seul responsable vis-à-vis du pouvoir adjudicateur.

Le prestataire de services s'engage à faire exécuter le marché par les personnes indiquées dans l'offre, sauf cas de force majeure. Les personnes mentionnées ou leurs remplaçants sont tous censés participer effectivement à la réalisation du marché. Les remplaçants doivent être agréés par le pouvoir adjudicateur.

Article 12/3 § 2 de l'A.R. du 14 janvier 2013 :

3° lorsqu'il s'agit d'un marché de services dans un secteur sensible à la fraude, la chaîne de sous-traitance ne peut comporter plus de deux niveaux, à savoir le sous-traitant direct de l'adjudicataire et le sous-traitant de deuxième niveau.

Lorsque l'adjudicataire recrute un sous-traitant pour mener des activités de traitement spécifiques pour le compte du pouvoir adjudicateur, les mêmes obligations en matière de protection des données que celles à charge de l'adjudicataire sont imposées à ce sous-traitant par contrat ou tout autre acte juridique.

De la même manière, l'adjudicataire respectera et fera respecter par ses sous-traitants, les dispositions du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (Règlement Général relatif à la Protection des données, ci-après RGPD). Un audit éventuel des traitements opérés pourrait être réalisé par le pouvoir adjudicateur en vue de valider sa conformité à cette législation.

4.3 Confidentialité (art. 18)

Les connaissances et renseignements recueillis par l'Adjudicataire, en ce compris par toutes les personnes en charge de la mission ainsi que par toutes autres personnes intervenant, dans le cadre du présent marché sont strictement confidentiels.

En aucun cas les informations recueillies, peu importe leur origine et leur nature, ne pourront être transmis à des tiers sous quelque forme que ce soit.

Toutes les parties intervenant directement ou indirectement sont donc tenues au devoir de discrétion.

Conformément à l'article 18 de l'A.R. du 14 /01/2013 relatif aux règles générales d'exécution des marchés publics, le Soumissionnaire ou l'Adjudicataire s'engage à considérer et à traiter de manière strictement confidentiels, toutes informations, tous faits, tous documents et/ou toutes données, quels qu'en soient la nature et le support, qui lui auront été communiqués, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, ou auxquels il aura accès, directement ou indirectement, dans le cadre ou à l'occasion du présent marché. Les informations confidentielles couvrent notamment, sans que cette liste soit limitative, l'existence même du présent marché.

A ce titre, il s'engage notamment :

- à respecter et à faire respecter la stricte confidentialité de ces éléments, et à prendre toutes précautions utiles afin d'en préserver le secret (ces précautions ne pouvant en aucun cas être inférieures à celles prises par le Soumissionnaire pour la protection de ses propres informations confidentielles) ;
- à ne consulter, utiliser et/ou exploiter, directement ou indirectement, l'ensemble des éléments précités que dans la mesure strictement nécessaire à la préparation et, le cas échéant, à l'exécution du présent marché (en ayant notamment égard aux dispositions législatives en matière de protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel) ;
- à ne pas reproduire, distribuer, divulguer, transmettre ou autrement mettre à disposition de tiers les éléments précités, en totalité ou en partie, et sous quelque forme que ce soit, à moins d'avoir obtenu l'accord préalable et écrit du Pouvoir Adjudicateur ;
- à restituer, à première demande du Pouvoir Adjudicateur, les éléments précités ;
- d'une manière générale, à ne pas divulguer directement ou indirectement aux tiers, que ce soit à titre publicitaire ou à n'importe quel autre titre, l'existence et/ou le contenu du présent marché, ni le fait que le Soumissionnaire ou l'Adjudicataire exécute celui-ci pour le Pouvoir Adjudicateur, ni, le cas échéant, les résultats obtenus dans ce cadre, à moins d'avoir obtenu l'accord préalable et écrit du Pouvoir Adjudicateur. »

4.4 Protection des données personnelles

4.4.1 Traitement des données personnelles par le pouvoir adjudicateur

L'adjudicateur s'engage à traiter les données à caractère personnel qui lui seront communiquées en réponse à cet appel d'offres avec le plus grand soin, conformément à la législation sur la protection des données personnelles (le Règlement général sur la protection des données, RGPD). Dans les cas où la loi belge du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel contient des exigences plus strictes, l'adjudicateur agira conformément à cette législation.

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »

4.4.2 Traitement des données personnelles par l'adjudicataire

<< OPTION 1 : TRAITEMENT DES DONNEES A CARACTERE PERSONNEL PAR UN SOUS-TRAITANT =

Si durant l'exécution du marché, l'adjudicataire traite des données à caractère personnel du pouvoir adjudicateur exclusivement au nom et pour le compte du pouvoir adjudicateur, dans le seul but d'effectuer les prestations conformément aux dispositions du cahier des charges ou en exécution d'une obligation légale, les dispositions suivantes sont d'application.

Pour tout traitement de données personnelles effectué en relation avec ce marché, l'adjudicataire est tenu de se conformer au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016, relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après "RGPD") ainsi qu'à la loi belge du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Par le seul fait de participer à la procédure de passation du marché, le soumissionnaire atteste qu'il se conformera strictement aux obligations du RGPD pour tout traitement de données personnelles effectué en lien avec ce marché.

Les données à caractère personnel qui seront traitées sont confidentielles. L'adjudicataire limitera dès lors l'accès aux données au personnel strictement nécessaires à l'exécution, à la gestion et au suivi du marché.

Dans le cadre de l'exécution du marché, le pouvoir adjudicateur déterminera les finalités et les moyens du traitement des données à caractère personnel. Dans ce cas, le pouvoir adjudicateur sera responsable du traitement et l'adjudicataire sera son sous-traitant, au sens de l'article 28 du RGPD.

L'exécution de traitements en sous-traitance doit être régie par un contrat ou un acte juridique qui lie le sous-traitant au responsable du traitement et qui prévoit notamment que le sous-traitant n'agit que sur instruction du responsable du traitement et que les obligations de confidentialité et de sécurité concernant le traitement des données à caractère personnel incombent également au sous-traitant (Article 28 §3 du RGPD).

A cette fin, le soumissionnaire doit à la fois compléter, signer et renvoyer au pouvoir adjudicateur l'accord de sous-traitance repris en annexe [X]. La complétion et signature de cette annexe est donc une condition de régularité de l'offre.

<< OPTION 2 : TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL PAR UN RESPONSABLE DE TRAITEMENT (DESTINATAIRE)

Si durant l'exécution du marché, l'adjudicataire traite des données à caractère personnel du pouvoir adjudicateur ou en exécution d'une obligation légale, les dispositions suivantes sont d'application.

Pour tout traitement de données personnelles effectué en relation avec ce marché, l'adjudicataire est tenu de se conformer au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016, relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après "RGPD") ainsi qu'à la loi belge du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Par le seul fait de participer à la procédure de passation du marché, le soumissionnaire atteste qu'il se conformera strictement aux obligations du RGPD pour tout traitement de données personnelles effectué en lien avec ce marché.

Compte tenu du marché il est à considérer que le pouvoir adjudicateur et l'adjudicataire seront chacun et ce, individuellement, responsables du traitement.

4.5 Droits intellectuels (art. 19 à 23)

Le pouvoir adjudicateur acquiert les droits de propriété intellectuelle nés, mis au point ou utilisés à l'occasion de l'exécution du marché.

4.6 Cautionnement (art.25 à 33)

Pour ce marché, un cautionnement n'est pas exigé.

4.7 Conformité de l'exécution (art. 34)

Les travaux, fournitures et services doivent être conformes sous tous les rapports aux documents du marché. Même en l'absence de spécifications techniques mentionnées dans les documents du marché, ils répondent en tous points aux règles de l'art.

4.8 Modifications du marché (art. 37 à 38/19)

4.8.1 Remplacement de l'adjudicataire (art. 38/3)

Pour autant qu'il remplisse les critères de sélection ainsi que les critères d'exclusions repris dans le présent document, un nouvel adjudicataire peut remplacer l'adjudicataire avec qui le marché initial a été conclu dans les cas autres que ceux prévus à l'art. 38/3 des RGE.

L'adjudicataire introduit sa demande le plus rapidement possible par envoi recommandé, en précisant les raisons de ce remplacement, et en fournissant un inventaire détaillé de l'état des fournitures et services déjà exécutées déjà faites, les coordonnées relatives au nouvel adjudicataire, ainsi que les documents et certificats auxquels le pouvoir adjudicateur n'a pas accès gratuitement.

Le remplacement fera l'objet d'un avenant daté et signé par les trois parties. L'adjudicataire initial reste responsable vis-à-vis du pouvoir adjudicateur pour l'exécution de la partie restante du marché.

4.8.2 Révision des prix (art. 38/7)

Les prix sont indexés annuellement à la date anniversaire de la conclusion de l'Accord-cadre sur base de l'indice des prix à la consommation harmonisé pour les biens et les services divers, autres services (disponible sur le site <https://www.insbu.bi/?p=205>).

La formule suivante est d'application :

$$\text{Prix indexé année } Y = \text{Prix offre initiale} \times \frac{\text{indice année } Y}{\text{indice de référence}}$$

Indice de référence = indice du mois de l'année de la réception des offres initiales

Indice année Y = indice du mois de l'indice de référence pour l'année Y

A partir de la deuxième année, les participants à l'Accord peuvent remettre une nouvelle offre de prix en début d'année. Les prix révisés ne seront mis en œuvre que lorsqu'ils auront été acceptés par le pouvoir adjudicateur. Cette révision des prix est applicable tant en moins qu'en plus et peut être appliquée à la demande du fournisseur ou à l'initiative du Pouvoir Adjudicateur.

En cas de demande de révision des prix, cette dernière ne sera déclarée recevable que si l'augmentation ou la diminution du prix à exécuter à la suite de la demande ou si la demande de révision des prix atteint au moins 3% par rapport au prix mentionné dans l'offre (pour la première révision des prix) ou par rapport au dernier prix révisé accepté ou imposé (à partir de la deuxième révision des prix).

Il ne peut être appliqué qu'une seule révision des prix par an (lors de chaque anniversaire de l'attribution).

4.8.3 Indemnités suite aux suspensions ordonnées par l'adjudicateur durant l'exécution (art. 38/12)

L'adjudicateur se réserve le droit de suspendre l'exécution du marché pendant une période donnée, notamment lorsqu'il estime que le marché ne peut pas être exécuté sans inconvénient à ce moment-là.

Le délai d'exécution est prolongé à concurrence du retard occasionné par cette suspension, pour autant que le délai contractuel ne soit pas expiré. Lorsque ce délai est expiré, une remise d'amende pour retard d'exécution sera consentie.

Lorsque les prestations sont suspendues, sur la base de la présente clause, l'adjudicataire est tenu de prendre, à ses frais, toutes les précautions nécessaires pour préserver les prestations déjà exécutées et les matériaux, des dégradations pouvant provenir de conditions météorologiques défavorables, de vol ou d'autres actes de malveillance.

L'adjudicataire a droit à des dommages et intérêts pour les suspensions ordonnées par l'adjudicateur lorsque :

- la suspension dépasse au total un vingtième du délai d'exécution et au moins dix jours ouvrables ou quinze jours de calendrier, selon que le délai d'exécution est exprimé en jours ouvrables ou en jours de calendrier ;
- la suspension n'est pas due à des conditions météorologiques défavorables ;
- la suspension a lieu endéans le délai d'exécution du marché.

Dans les trente (30) jours de leur survenance ou de la date à laquelle l'adjudicataire ou le pouvoir adjudicateur aurait normalement dû en avoir connaissance, l'adjudicataire dénonce les faits ou les circonstances de manière succincte au pouvoir adjudicateur et décrit de manière précise leur sur le déroulement et le coût du marché.

4.8.4 Circonstances imprévisibles

L'adjudicataire n'a droit en principe à aucune modification des conditions contractuelles pour des circonstances quelconques auxquelles le pouvoir adjudicateur est resté étranger.

Une décision de l'Etat belge de suspendre la coopération avec le pays partenaire est considérée être des circonstances imprévisibles au sens du présent article. En cas de rupture ou de cessation des activités par l'Etat belge qui implique donc le financement de ce marché, Enabel mettra en œuvre les moyens raisonnables pour convenir d'un montant maximum d'indemnisation.

4.8.5 Impositions ayant une incidence sur le montant du marché

Pour le présent marché, une révision des prix tel que prévu dans l'article 38/8 des RGE, résultant d'une modification des impositions est possible si le cas se présente dans le pays d'exécution concerné par le marché subséquent, et ayant une incidence sur le montant du marché.

Une telle révision des prix n'est possible qu'à la double condition suivante :

1. la modification est entrée en vigueur après le dixième jour précédant la date ultime fixée pour la réception des offres ; et
2. soit directement, soit indirectement par l'intermédiaire d'un indice, ces impositions ne sont pas incorporées dans la formule de révision prévue dans les documents du marché en application de l'article 38/7.

En cas de hausse des impositions, l'adjudicataire doit établir qu'il a effectivement supporté les charges supplémentaires qu'il a réclamées et que celles-ci concernent des prestations inhérentes à l'exécution du marché.

En cas de baisse, il n'y a pas de révision si l'adjudicataire prouve qu'il a payé les impositions à l'ancien taux.

Si les documents du marché ne contiennent pas une clause de réexamen telle que prévue à l'alinéa 1er, les règles prévues aux alinéas 2 à 4 sont réputées être applicables de plein droit.

4.8.6 Remplacement d'items

En cas de rupture ou de rareté des items prévus pendant la durée de cet accord cadre, l'Adjudicataire peut proposer des items similaires aux prix ne dépassant pas ceux des articles à remplacer et sur approbation de l'Adjudicateur.

S'il advenait que l'Adjudicateur aie besoin de commander des items autres que ceux figurant dans l'accord cadre, une remise en concurrence sera faite spécialement pour ces items qui seront intégrés par la suite dans l'accord cadre sans reprendre la procédure de sélection.

4.9 Réception technique préalable (art. 42)

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit à n'importe quel moment de la mission de demander au prestataire de services un rapport d'activités (réunions tenues, personnes rencontrées, institutions visitées, résumé des résultats, problèmes rencontrés et problèmes non résolus, déviation par rapport au planning et déviations par rapport aux TdR...).

4.10 Modalités d'exécution (art. 146 es)

4.10.1 Commandes partielles (art. 115)

Si, pour tout ou partie des quantités à prester, les documents du marché prévoient une ou plusieurs commandes partielles, l'exécution du marché est subordonnée à la notification de chacune de ces commandes.

Pour toute nouvelle incorporation ou tout retrait, le fonctionnaire dirigeant avisera par écrit le contractant.

4.10.2 Délais et clauses (art. 147)

Les services débutent à la notification d'attribution et ont **une durée de 4 ans** à compter du jour qui suit celui où le prestataire de services a reçu la notification de la conclusion du marché.

4.10.3 Lieu où les services doivent être exécutés et formalités (art. 149)

Les services (entretiens et réparations) sont assurés principalement dans des garages du prestataire se trouvant à Bujumbura ou dans garages de ses partenaires se trouvant à Cibitoké, Ngozi et Kirundo.

4.10.1 Egalité des genres

Conformément à l'article 3, 3^o de la loi du 12 janvier 2007 "Gender Mainstreaming" les marchés publics doivent tenir compte des différences éventuelles entre femmes et hommes (la dimension de genre). L'adjudicataire doit donc analyser en fonction du domaine concerné par le marché, s'il existe des différences entre femmes et hommes. Dans le cadre de l'exécution du marché, il doit par conséquent tenir compte des différences constatées.

La communication devra lutter contre les stéréotypes sexistes en termes de message, d'image et de langue, et tenir compte des différences de situation entre les femmes et les hommes du public cible.

4.10.2 Tolérance zéro exploitation et abus sexuels

En application de sa Politique concernant l'exploitation et les abus sexuels de juin 2019, Enabel applique une tolérance zéro en ce qui concerne l'ensemble des conduites fautives ayant une incidence sur la crédibilité professionnelle du soumissionnaire.

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »

4.11 Vérification des services (art. 150)

Si pendant l'exécution des services, des anomalies sont constatées, ceci sera immédiatement notifié à l'adjudicataire par un fax ou par un message e-mail, qui sera confirmé par la suite au moyen d'une lettre recommandée. L'adjudicataire est tenu de recommencer les services exécutés de manière non conforme.

Le prestataire de services avise le fonctionnaire dirigeant par envoi recommandé ou envoi électronique assurant la date exacte de l'envoi, à quelle date les prestations peuvent être contrôlées.

4.12 Responsabilité du prestataire de services (art. 152-153)

Le prestataire de services assume la pleine responsabilité des fautes et manquements présentés dans les services fournis.

Par ailleurs, le prestataire de services garantit le pouvoir adjudicateur des dommages et intérêts dont celui-ci est redevable à des tiers du fait du retard dans l'exécution des services ou de la défaillance du prestataire de services.

4.13 Moyens d'action du Pouvoir Adjudicateur (art. 44-51 et 154-155)

Le défaut du prestataire de services ne s'apprécie pas uniquement par rapport aux services mêmes, mais également par rapport à l'ensemble de ses obligations.

Afin d'éviter toute impression de risque de partialité ou de connivence dans le suivi et le contrôle de l'exécution du marché, il est strictement interdit au prestataire de services d'offrir, directement ou indirectement, des cadeaux, des repas ou un quelconque autre avantage matériel ou immatériel, quelle que soit sa valeur, aux préposés du pouvoir adjudicateur concernés directement ou indirectement par le suivi et/ou le contrôle de l'exécution du marché, quel que soit leur rang hiérarchique.

En cas d'infraction, le pouvoir adjudicateur pourra infliger au prestataire de services une pénalité forfaitaire par infraction allant jusqu'au triple du montant obtenu par la somme des valeurs (estimées) de l'avantage offert au préposé et de l'avantage que l'adjudicataire espérait obtenir en offrant l'avantage au préposé. Le pouvoir adjudicateur jugera souverainement de l'application de cette pénalité et de sa hauteur.

Cette clause ne fait pas préjudice à l'application éventuelle des autres mesures d'office prévues au RGE, notamment la résiliation unilatérale du marché et/ou l'exclusion des marchés du pouvoir adjudicateur pour une durée déterminée.

4.13.1 Défaut d'exécution (art. 44)

§1 L'adjudicataire est considéré en défaut d'exécution du marché :

1° lorsque les prestations ne sont pas exécutées dans les conditions définies par les documents du marché ;

2° à tout moment, lorsque les prestations ne sont pas poursuivies de telle manière qu'elles puissent être entièrement terminées aux dates fixées ;

3° lorsqu'il ne suit pas les ordres écrits, valablement donnés par le pouvoir adjudicateur.

§ 2 Tous les manquements aux clauses du marché, y compris la non-observation des ordres du pouvoir adjudicateur, sont constatés par un procès-verbal dont une copie est transmise immédiatement à l'adjudicataire par lettre recommandée.

L'adjudicataire est tenu de réparer sans délai ses manquements. Il peut faire valoir ses moyens de défense par lettre recommandée adressée au pouvoir adjudicateur dans les quinze (15) jours suivant le jour déterminé par la date de l'envoi du procès-verbal. Son silence est considéré, après ce délai, comme une reconnaissance des faits constatés.

§ 3 Les manquements constatés à sa charge rendent l'adjudicataire passible d'une ou de plusieurs des mesures prévues aux articles 45 à 49, 154 et 155.

4.13.2 Amendes pour retard (art. 46 et 154)

Les amendes pour retard sont indépendantes des pénalités prévues à l'article 45. Elles sont dues, sans mise en demeure, par la seule expiration du délai d'exécution sans intervention d'un procès-verbal et appliquées de plein droit pour la totalité des jours de retard.

Nonobstant l'application des amendes pour retard, l'adjudicataire reste garant vis-à-vis du pouvoir adjudicateur des dommages et intérêts dont celui-ci est, le cas échéant, redevable à des tiers du fait du retard dans l'exécution du marché.

4.13.3 Mesures d'office (art. 47 et 155)

§ 1 Lorsque, à l'expiration du délai indiqué à l'article 44, § 2, pour faire valoir ses moyens de défense, l'adjudicataire est resté inactif ou a présenté des moyens jugés non justifiés par le pouvoir adjudicateur, celui-ci peut recourir aux mesures d'office décrites au paragraphe 2.

Le pouvoir adjudicateur peut toutefois recourir aux mesures d'office sans attendre l'expiration du délai indiqué à l'article 44, § 2, lorsqu'au préalable, l'adjudicataire a expressément reconnu les manquements constatés.

§ 2 Les mesures d'office sont :

1° la résiliation unilatérale du marché. Dans ce cas, la totalité du cautionnement ou, à défaut de constitution, un montant équivalent, est acquise de plein droit au pouvoir adjudicateur à titre de dommages et intérêts forfaitaires. Cette mesure exclut l'application de toute amende du chef de retard d'exécution pour la partie résiliée ;

2° l'exécution en régie de tout ou partie du marché non exécuté ;

3° la conclusion d'un ou de plusieurs marchés pour compte avec un ou plusieurs tiers pour tout ou partie du marché restant à exécuter.

Les mesures prévues à l'alinéa 1er, 2° et 3°, sont appliquées aux frais, risques et périls de l'adjudicataire défaillant. Toutefois, les amendes et pénalités qui sont appliquées lors de l'exécution d'un marché pour compte sont à charge du nouvel adjudicataire.

4.14 Fin du marché

4.14.1 Réception des services exécutés (art. 64-65 et 156)

Les services seront suivis de près pendant leur exécution par le fonctionnaire dirigeant.

Les prestations ne sont réceptionnées qu'après avoir satisfait aux vérifications, aux réceptions techniques et aux épreuves prescrites.

Le pouvoir adjudicateur dispose d'un délai de vérification de trente (30) jours à compter de la date de la fin totale ou partielle des services, constatée conformément aux modalités fixées dans les documents du marché, pour procéder aux formalités de réception et en notifier le résultat au prestataire de services. Ce délai prend cours pour autant que le pouvoir adjudicateur soit, en même temps, en possession de la liste des services prestés ou de la facture. A l'expiration du délai de trente (30) jours qui suivent le jour fixé pour l'achèvement de la totalité des services, il est selon le cas dressé un procès-verbal de réception ou de refus de réception du marché.

Lorsque les services sont terminés avant ou après cette date, il appartient au prestataire de services d'en donner connaissance par lettre recommandée au fonctionnaire dirigeant et de demander, par la même occasion, de procéder à la réception. Dans les trente (30) jours qui suivent le jour de la réception de la demande du prestataire de services, il est dressé selon le cas un procès-verbal de réception ou de refus de réception.

La réception visée ci-avant est définitive.

4.14.2 Frais de réception

Les frais de réception relatifs au personnel du prestataire de services sont à sa charge.

Lors de la rédaction de son offre le soumissionnaire tient compte des frais de réception.

4.14.3 Facturation et paiement des services (art. 66 à 72 -160)

L'adjudicataire envoie les factures (en un seul exemplaire) et le procès-verbal de réception du marché (exemplaire original) à l'adresse suivante :

**Enabel – Agence Belge de Développement
Bujumbura, Commune Mukaza, Q. Rohero I
Avenue du 18 septembre, n° 19**

Seuls les services exécutés de manière correcte pourront être facturés.

Le pouvoir adjudicateur dispose d'un délai de vérification de trente (30) jours à compter de la date de la fin des services, constatée conformément aux modalités fixées dans les documents du marché, pour procéder aux formalités de réception technique et de réception provisoire et en notifier le résultat au prestataire de services.

Le paiement du montant dû au prestataire de services doit intervenir dans le délai de paiement de trente (30) jours à compter de l'échéance du délai de vérification ou à compter du lendemain du dernier jour du délai de vérification si ce délai est inférieur à trente (30) jours. Et pour autant que le pouvoir adjudicateur soit, en même temps, en possession de la facture régulièrement établie, ainsi que d'autres documents éventuellement exigés.

Lorsque les documents du marché ne prévoient pas une déclaration de créance séparée, la facture vaut déclaration de créance.

La facture doit être libellée en EURO. Elle sera payée en BIF au taux moyen de la BRB du jour de la facture si le montant est inférieur à 1.000 € HTVA et en EUROS si le montant est supérieur ou égal à 1.000 € HTVA.

Afin qu'Enabel puisse obtenir les documents d'exonération de la TVA et de dédouanement dans les plus brefs délais, la facture originale et tous les documents ad hoc seront transmis dès que possible avant la réception provisoire.

Aucune avance ne peut être demandée par l'adjudicataire et le paiement sera effectué après réception définitive de chaque prestation de services faisant l'objet d'une même commande.

4.15 Litiges (art. 73)

Tous les litiges relatifs à l'exécution de ce marché sont exclusivement tranchés par les tribunaux compétents de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. La langue véhiculaire est le français ou le néerlandais.

Le pouvoir adjudicateur n'est en aucun cas responsable des dommages causés à des personnes ou à des biens qui sont la conséquence directe ou indirecte des activités nécessaires à l'exécution de ce marché. L'adjudicataire garantit le pouvoir adjudicateur contre toute action en dommages et intérêts par des tiers à cet égard.

En cas de « litige », c'est-à-dire d'action en justice, la correspondance devra (également) être envoyée à l'adresse suivante :

Coopération Technique Belge s.a.

Cellule juridique du service Logistique et Achats (L&A)

À l'attention de Mme Inge Janssens

Rue Haute 147

1000 Bruxelles

Belgique

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »

5 Termes de référence

5.1 Contexte et justification

Enabel est l'agence belge de coopération internationale. Notre mission est d'œuvrer pour un monde durable où toutes les personnes vivent dans un État de droit et ont la liberté de s'épanouir pleinement. Avec nos partenaires, nous fournissons des solutions pour relever des défis mondiaux urgents - le changement climatique, l'urbanisation, la mobilité humaine, la paix et la sécurité, les inégalités sociales et économiques - et pour promouvoir la citoyenneté mondiale.

Nous avons plus de 20 ans d'expérience dans divers domaines allant de l'éducation et des soins de santé à l'agriculture, en passant par la protection de l'environnement, la numérisation, l'emploi, la paix et la sécurité. L'expertise de notre agence fédérale est sollicitée dans le monde entier - par le gouvernement belge, les institutions de l'Union européenne, le secteur privé et les gouvernements d'autres pays. Nous collaborons avec des entreprises, des acteurs de la société civile et des institutions de recherche et nous encourageons une interaction fructueuse entre la politique de développement et d'autres domaines.

Avec 2100 collaborateurs et collaboratrices, Enabel gère quelque 170 projets dans une vingtaine de pays, en Belgique, en Afrique et au Moyen-Orient.

Un nouveau programme de coopération entre la Belgique et le Burundi se prépare à être lancé pour une durée de cinq ans et un budget de 75 millions d'euros. Celui-ci s'inscrit dans une logique de continuité et de valorisation de la coopération déjà existante entre les deux pays. Il vise les priorités suivantes de la coopération belge au développement :

- Le renforcement des fondements de l'Etat-Providence, avec un focus sur l'accès à la santé, à l'éducation post-fondamentale et à des emplois durables et décents pour les filles, les femmes et les jeunes ;
- Le renforcement de la lutte contre le changement climatique et l'adaptation à celui-ci, ainsi que la protection de l'environnement et de la biodiversité, sur base d'un développement rural renforcé et de pratiques agricoles durables contribuant à accroître la sécurité alimentaire ;
- La promotion de la bonne gouvernance au sens large.

Le genre et l'inclusion, le changement climatique et l'environnement, l'innovation, la digitalisation et le travail décent constituent des thématiques transversales présentes sur tous les projets.

Les prestations objets de ces termes de références se feront par des garages spécialisés dans l'entretien et la réparation des véhicules. Les domaines de concernés par le présent marché sont :

- Mécanique auto ;
- Electricité auto et climatisation ;
- Electronique auto ;
- Pneumatique ;
- Peinture et tôlerie.

5.2 Objectifs et résultats attendus

Le présent appel d'offres vise à obtenir des offres concurrentielles et à sélectionner un fournisseur pour la mise en place d'un contrat cadre pour les services d'entretien et de réparation des véhicules de Enabel au Burundi.

Tous les fournisseurs qualifiés et compétents, sur le plan technique, financière et administratif capables de fournir des services conformément aux spécifications techniques sont invités à soumettre leurs offres.

Les objectifs spécifiques sont énumérés ci-dessous :

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »

1. Optimiser la qualité des réparations et des maintenances des véhicules ;
2. Garder les véhicules en bon état de fonctionnement ;
3. Diminuer le coût de réparation et de maintenance ;
4. Réduire les risques d'accident liés au mauvais état des véhicules ;
5. Améliorer la durée de vie des véhicules.

Les résultats attendus sont :

| | |
|-------------------|--|
| Résultat 1 | Les véhicules ENABEL sont opérationnels et prêts à l'utilisation 24/24 |
| Résultat 2 | Les véhicules ENABEL sont utilisés en toute sécurité |
| Résultat 3 | Les services A sont réalisés à chaque 5000 Km parcourus |
| Résultat 4 | Les services B sont réalisés à chaque 10 000 Km parcourus |
| Résultat 5 | Les services C sont réalisés à chaque 40 000 Km parcourus |
| Résultat 6 | Les réparations sont faites après les pannes |

5.3 Consistance

A titre indicatif et au moment du lancement du présent cahier spécial des charges, le parc automobile d'Enabel est constitué de 77 véhicules, susceptible d'évoluer en plus ou en moins. Ils sont répartis en deux (2) lots suivants :

5.3.1 Lot 1 : Tous les véhicules de marque TOYOTA

| N° | Marque et type | Châssis | Plaque |
|----|---------------------|--------------------|------------|
| 1 | Toyota Hiace | JTFJS02P700060521 | F865AIT |
| 2 | Toyota Hiace | JTFJS02P-X05014149 | C 335 AIT |
| 3 | Toyota Hilux DC | AHTFR22G-906057139 | C 315 AIT |
| 4 | Toyota Hilux DC | AHTFR22G-506035378 | D 215AIT |
| 5 | Toyota Hilux DC | AHTFR22G-806050330 | D 328 AIT |
| 6 | Toyota Hilux DC | AHTFR22G-806035259 | D 238 AIT |
| 7 | Toyota Hilux DC | AHTFR22G106057443 | C 337 AIT |
| 8 | Toyota Hilux DC | AHTFR22G-106057541 | C 338 AIT |
| 9 | Toyota Hilux DC | AHTFR22G006073116 | D 558 AIT |
| 10 | Toyota Hilux DC | AHTFR22G-706057639 | C 336AIT |
| 11 | Toyota land cruiser | JTEEB71330F25967 | F 837 AIT |
| 12 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J30F026083 | F857 AIT |
| 13 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J10F026082 | F859 AIT |
| 14 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J90F006579 | F 188 A IT |
| 15 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J90F006534 | F 192 A IT |
| 16 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J00F006275 | F 179 A IT |
| 17 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J-407013806 | B 329 AIT |
| 18 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J-807013422 | B 325 AIT |
| 19 | Toyota Land Cruiser | JTEAB71J100047390 | A 688 AIT |
| 20 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J507027925 | E 072 A IT |
| 21 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J407024322 | D 876 AIT |
| 22 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J30F018663 | F 676 AIT |

| N° | Marque et type | Châssis | Plaque |
|----|-----------------------------|--------------------|------------|
| 23 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J20F018721 | F 677 AIT |
| 24 | Toyota Land cruiser | JTEEB71J30F026004 | F 836 AIT |
| 25 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71340F022043 | F 694 A IT |
| 26 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J20F022025 | F 695 A IT |
| 27 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J00F022024 | F 696 A IT |
| 28 | Toyota Land Cruiser | JTEBD9F-50K012758 | D 521 AIT |
| 29 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J-807013405 | B 324 AIT |
| 30 | Toyota Land Cruiser | JTEEB71J007025127 | D 877AIT |
| 31 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J80B053063 | F780AIT |
| 32 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J40B053061 | F781AIT |
| 33 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J70B053068 | F782AIT |
| 34 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J40B053058 | F783AIT |
| 35 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J20B053057 | F784AIT |
| 36 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J50B053053 | F785AIT |
| 37 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J30B052984 | F786AIT |
| 38 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J80B053130 | F787AIT |
| 39 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J60B053126 | F788AIT |
| 40 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J10B053065 | F789AIT |
| 41 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J90B053122 | F790AIT |
| 42 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J70B052986 | F791AIT |
| 43 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71JX0B053131 | F792AIT |
| 44 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J10B053129 | F793AIT |
| 45 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J50B050816 | F720AIT |
| 46 | Toyota Land cruiser DC | JTEBB71J40B050760 | F721AIT |
| 47 | Toyota Land Cruiser-pick up | JTEEB71J00B058502 | F858AIT |
| 48 | Toyota Land cruiser | JTEEB71330F25841 | F 838 AIT |
| 49 | Toyota Prado | JTEBD9FJ-40K008541 | C 316 A IT |
| 50 | Toyota Prado | JTEBD09FJ70K009909 | C 355 AIT |
| 51 | Toyota Prado | JTEBD9FJ-XOKÛ13792 | D 707 A IT |
| 52 | Toyota Prado | JTEBDFJ-60K007746 | D 366 AIT |
| 53 | Toyota Prado | JTBD9FJ00K013140 | D 572 AIT |
| 54 | Toyota Prado | JTEBD9FJ-XOK000976 | B 562 AIT |
| 55 | Toyota Prado | JTEBK29J090039870 | A 689 AIT |
| 56 | Toyota RAV 4 | JTMBD33V8C-D025778 | D 388 AIT |
| 57 | Toyota RAV 4 | JTMBD33V7C-D024945 | D 387AIT |
| 58 | Toyota RAV 4 | JTMBD33V9C-5288548 | D 386 AIT |
| 59 | Toyota YARIS | JTDBW9239A-4046133 | D 182 AIT |
| 60 | Toyota YARIS | JTDBW9235A-4048672 | D 183 AIT |

5.3.2 Lot 2 : Tous les véhicules d'autres marques

| N° | Marque et type | Châssis | Plaque |
|----|----------------------|--------------------|------------|
| 1 | FORD EVEREST JEEP | MNCAXXMAWAMPO9078 | F 853 AIT |
| 2 | FORD EVEREST JEEP | MNCLS4D10DDW403300 | C 204 AIT |
| 3 | FORD EVEREST JEEP | MS6BXXMMWBJM61632 | CD 01A24 |
| 4 | FORD EVEREST JEEP | MS6BXXMMWBJM63807 | F 107 A IT |
| 5 | FORD EVEREST JEEP | MS6BXXMMWBJM61633 | F 108 A IT |
| 6 | FORD EVEREST JEEP | MS6BXXMMWBJM61636 | F 109 A IT |
| 7 | FORD RANGER DC | 6FPPXXMJ2PLE22469 | E 961 A IT |
| 8 | FORD RANGER DC | 6FPPXXMJ2PLE23440 | E 963 A IT |
| 9 | FORD RANGER DC | 6FPPXXMJ2PLE22468 | E 955 A IT |
| 10 | Nissan Hard Body DC | ADNCPUD22Z00403 | D 887 AIT |
| 11 | Nissan Simple cabine | ADNAJ970000E000750 | D 222 A IT |
| 12 | Suzuki Grand Vitara | JSAJTDA4V00140177 | A 513 AIT |
| 13 | Suzuki Grand Vitara | JSAJTDA4V00111553 | B 151 A IT |
| 14 | SUZUKI GV JEEP | JSAJTDA4V00201591 | D 289 AIT |
| 15 | Suzuki Jimmy Jeep | JSAFJB4V00432865 | B 493 AIT |
| 16 | Suzuki Jimmy Jeep | JSAFJB4V0043622 | B 494 AIT |
| 17 | Suzuki Jimmy Jeep | JSAFJB4V0043633 | B 495 AIT |

5.4 Lieu des prestations

Les services (Entretiens et Réparations) sont assurés principalement dans des garages se trouvant à Bujumbura. Le soumissionnaire doit être installé dans la ville de Bujumbura.

Le soumissionnaire peut avoir de représentation dans les provinces de Cibitoke, Ngozi et Kirundo

Dans le cas où il n'a pas de représentation dans les provinces de Cibitoke, Ngozi et Kirundo, il doit alors avoir de partenariat avec des garages dans chacune de ces provinces afin de prendre en charge les pannes survenues dans ces zones.

5.5 Aperçu des services de réparation et d'entretien des véhicules (liste non exhaustives)

5.5.1 Services d'entretiens

5.5.1.1 Entretien service A Véhicule (Service minimum 'A' chaque 5. 000 Km)

- Nettoyer le moteur ;
- Changer l'huile moteur ;
- Nettoyer et purger le décanteur de gasoil ;
- Nettoyer le filtre à air ;
- Contrôler les niveaux d'huile : boîte de vitesse, boîte de transfert, différentiels, ponts ;
- Vérifier l'état de l'huile des ponts (si mayonnaise, changer d'huile) ;
- Nettoyer les reniflards du pont AV et AR ;
- Graisser la transmission de la direction ;
- Vérifier l'état de la suspension : (silent blocs, lames et amortisseurs) ;
- Contrôler l'état du support moteur AV, AR ;
- Contrôler l'état et la fixation des silent blocs du tuyau d'échappement) ;
- Contrôler l'état et la tension des courroies ;
- Contrôler les différents témoins lumineux du tableau de bord ;
- Vérification de l'état des batteries ;
- Collage sur le tableau de bord de l'étiquette kilométrage prochain service.

5.5.1.2 **Entretien service B : Ces entretiens correspondent aux entretiens complets de 10.000 Km**

- Tout le service « A », plus :
 - ✓ Changer le filtre à gasoil ;
 - ✓ Changer le filtre à huile ;
 - ✓ Contrôler le jeu des moyeux des roues avant et les suspensions en secouant fortement les roues avant ;
 - ✓ Contrôler le jeu dans la direction
 - ✓ Contrôler les mâchoires, plaquettes du frein avant et corriger si nécessaire.

5.5.1.3 **Entretien service C Véhicule Ces entretiens correspondent aux entretiens complets de 40. 000 Km**

- Tout le service « B », plus :
 - ✓ Vidange boîte de vitesse, de transfert et pont ;
 - ✓ Vérifier les mâchoires de freins arrière ;
 - ✓ Graisser les charnières et les serrures des portières ;
 - ✓ Graisser les pivots de direction ;
 - ✓ Permutation des pneus

5.5.1.4 **Service Spécial : tous les 100.000 Km**

- Remplacement de la courroie de distribution ;
- Graissage des roulements de roues ;
- Contrôle de jeu aux soupapes ;
- Contrôle de multiples autres points.

5.5.1.5 **Les services de réparations**

En cas de panne d'un véhicule entraînant l'immobilisation de ce dernier hors de Bujumbura, Enabel va notifier par téléphone avec confirmation plus tard par mail dès que possible au garage prestataire. Celui-ci doit se dépêcher de trouver une solution soi par lui-même directement ou par l'un de ses garages partenaires dans la zone.

El peut décider d'assurer l'acheminement du véhicule jusqu'au Garage du prestataire mais Enabel dans certains cas, ceci ne constitue pas une obligation de sa part.

En cas de panne importante et/ou nécessitant le remplacement d'une pièce coûteuse, le prestataire transmettra un devis préalable à l'approbation d'Enabel.

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit d'acheter lui-même la pièce à remplacer. Dans ce cas, le prestataire est tenu de l'installer. En cas de remplacement de pièces, les pièces remplacées doivent être mises à disposition d'Enabel.

5.6 **Autres services et réparations**

Les services inventoriés sous ce pont sont les suivants :

| N° | DESIGNATION |
|----|---|
| 1 | Remplacement de CTC amortisseur arrière |
| 2 | Remplacement de CTC ressort |
| 3 | Remplacement de roulement pilote |
| 4 | Diagnostic intelligent test |
| 5 | Nettoyage pompe à essence/gasoil |
| 6 | Nettoyage réservoir |
| 7 | Pinçage de roues |
| 8 | Purge de frein |
| 9 | Rectification de disque de frein |
| 10 | Réglage frein à main |

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « **d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi** »

| N° | DESIGNATION |
|----|--|
| 11 | Régler le klaxon ou remplacement |
| 12 | Remplacement de CTC barre stabilisateur |
| 13 | Remplacement de balais essuies glaces |
| 14 | Remplacement de bandes frein arrière |
| 15 | Remplacement de biellette crémaillère |
| 16 | Remplacement de buselures amortisseur arrière |
| 17 | Remplacement de buselures amortisseur avant |
| 18 | Remplacement de butée d'embrayage |
| 19 | Remplacement de courroie alternateur |
| 20 | Remplacement de Courroie de distribution |
| 21 | Remplacement de croisillons de cardan |
| 22 | Remplacement de CTC amortisseur avant |
| 23 | Remplacement de CTC lame ressort |
| 24 | Remplacement de disque d'embrayage |
| 25 | Remplacement de fusibles |
| 26 | Remplacement de goujon/écrou |
| 27 | Remplacement de la pompe à eau |
| 28 | Remplacement de pare-brise |
| 29 | Remplacement de plaquettes de frein arrière |
| 30 | Remplacement de plaquettes de frein avant |
| 31 | Remplacement de plateau d'embrayage |
| 32 | Remplacement de rotules de direction |
| 33 | Remplacement de roulement moyeu avant |
| 34 | Remplacement de roulements du pont arrière |
| 35 | Remplacement de soufflet de transmission |
| 36 | Remplacement de support boîte de vitesse |
| 37 | Remplacement de triangle inférieur droit |
| 38 | Remplacement de triangle inférieur gauche |
| 39 | Remplacement de triangle supérieur droit |
| 40 | Remplacement de triangle supérieur gauche |
| 41 | Remplacement des amortisseurs |
| 42 | Remplacement des joints d'échappement |
| 43 | Remplacement du cylindre récepteur d'embrayage |
| 44 | Remplacement du maître-cylindre de frein |
| 45 | Remplacement du maître-cylindre d'embrayage |
| 46 | Remplissage de gaz fluo |
| 47 | Réparation pneu |
| 48 | Serrage et fixation échappement |
| 49 | Soudure d'échappement |
| 50 | Vérification de fuite d'huile de frein |
| 51 | Vérification et réparation système d'éclairage |
| 52 | Vérifications des coupelles et changement |
| 53 | Vérification de freinage et réglage de frein |

5.7 Equipements et matériels requis

Le garage doit disposer au moins les équipements et matériels requis :

| N° | EQUIPEMENTS |
|----|---|
| 1 | Appareil (électronique) de diagnostic du moteur et circuit des véhicules équipés d'ordinateur |
| 2 | Appareil de mesure (intensité et voltage du courant) |
| 3 | Appareil pour réglage des phares |
| 4 | Câbles de démarrage (renfort de batterie) |
| 5 | Charge-batterie |
| 6 | Compresseur d'air |
| 7 | Démonte-pneu |
| 8 | Equilibreuse des pneus (pinçage) |
| 9 | Extincteur pour les incendies |
| 10 | Fosse |
| 11 | Perforeuse |
| 12 | Poste à souder |
| 13 | Ponceuse |
| 14 | Palan élévateur |
| 15 | Pistolet de peinture |
| 16 | Pompe graisse |

5.8 Etat du garage

Le garage doit également avoir :

- Une clôture avec portail ;
- Une espace de travail assez spacieux ;
- Une surface de travail pavée ou bétonnée ;
- Avoir un réseau de courant électrique ;
- Avoir un réseau d'eau courante ;
- Avoir un magasin minimum des pièces de rechange pour les petits travaux d'entretiens.

N.B. :

Les équipements susmentionnés et l'état du garage serviront de base à l'évaluation des offres et l'équipe d'évaluation d'Enabel pourra effectuer une visite sur place pour vérifier la véracité des informations fournies aux points 5.6 et 5.7.

5.9 Personnel minimum exigé

Le prestataire de services devra présenter un personnel qualifié dont :

- un chef de garage de niveau minimum A2 en mécanique automobile avec au moins cinq (5) ans d'expérience ;
- au moins 4 mécaniciens spécialisé en moteur diesel ayant au moins cinq (5) ans d'expérience en tant que mécanicien ;
- au moins 2 mécaniciens spécialisé en moteur essence ayant au moins cinq (5) ans d'expérience en tant que mécanicien ;
- un (1) électricien auto avec au moins cinq (5) ans d'expérience ;
- un (1) technicien en tôlerie et peinture avec au moins 5 années d'expérience ;
- un (1) technicien en climatisation ayant au moins trois (3) ans d'expérience ;
- un (1) technicien suspensions ayant au moins trois (3) ans d'expérience.

5.10 Délais d'intervention

Pour les services objets du présent marché, le soumissionnaire s'engage à respecter les délais d'intervention ci-après :

- pour le service A : une (1) demi-journée (12 heures) ;

- pour service B : un (1) jour (24 heures) ;
- pour le service C : un (1) jour (24 heures) ;
- pour les services spéciaux : deux (2) 2 jours (48 heures) ;
- pour les réparations : deux (2) semaines.

5.11 Vérifications des prestations

Enabel a le droit de passer dans le garage du prestataire afin de suivre l'évolution et l'effectivité des réparations ou entretiens qui se font sur ses véhicules.

5.12 Visite de l'établissement

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de visiter les lieux des garages. Ces visites ont pour but de permettre au pouvoir adjudicateur de s'assurer du bien-fondé de toutes les déclarations du soumissionnaire en matière de qualité, capacité, organisation... ; permettre au pouvoir adjudicateur de s'assurer du respect des conditions contractuelles pendant l'exécution du marché.

6 Formulaires d'offre

6.1 Fiche d'identification

6.1.1 Personne physique

Pour remplir la fiche, veuillez cliquer ici :

<https://documentcloud.adobe.com/link/track?uri=urn:aaid:scds:US:412289af-39d0-4646-b070-5cfed3760aed>

| | | |
|---|---|--|
| I. DONNÉES PERSONNELLES | | |
| NOM(S) DE FAMILLE ¹² | | |
| PRÉNOM(S) | | |
| DATE DE NAISSANCE JJ MM AAAA | | |
| LIEU DE NAISSANCE (VILLE, VILLAGE) | PAYS DE NAISSANCE | |
| TYPE DE DOCUMENT D'IDENTITÉ CARTE D'IDENTITÉ PASSEPORT PERMIS DE CONDUIRE ¹³ AUTRE ¹⁴ | | |
| PAYS ÉMETTEUR | | |
| NUMÉRO DE DOCUMENT D'IDENTITÉ NUMÉRO D'IDENTIFICATION PERSONNEL ¹⁵ | | |
| ADRESSE PRIVÉE PERMANENTE | | |
| CODE POSTAL | BOITE POSTALE | VILLE |
| RÉGION ¹⁶ | PAYS | |
| TÉLÉPHONE PRIVÉ | | |
| COURRIEL PRIVÉ | | |
| II. DONNÉES COMMERCIALES | | Si OUI, veuillez fournir vos données commerciales et joindre des copies des justificatifs officiels. |
| Vous dirigez votre propre entreprise sans personnalité juridique distincte (vous êtes entrepreneur individuel, indépendant, etc.) et en tant que tel, vous fournissez des services à la Commission ou à d'autres institutions, agences et organes de l'UE ? OUI NON | NOM DE L'ENTREPRISE (le cas échéant) NUMÉRO DE TVA NUMÉRO D'ENREGISTREMENT LIEU DE L'ENREGISTREMENT VILLE PAYS | |
| DATE | SIGNATURE | |

¹² Comme indiqué sur le document officiel.

¹³ Accepté uniquement pour la Grande-Bretagne, l'Irlande, le Danemark, la Suède, la Finlande, la Norvège, l'Islande, le Canada, les États-Unis et l'Australie.

¹⁴ A défaut des autres documents d'identités : titre de séjour ou passeport diplomatique.

¹⁵ Voir le tableau des dénominations correspondantes par pays.

¹⁶ Indiquer la région, l'état ou la province uniquement pour les pays non membres de l'UE, à l'exclusion des pays de l'AELE et des pays candidats.

6.1.2 Entité de droit privé/public ayant une forme juridique

Pour remplir la fiche, veuillez cliquer ici :

<https://documentcloud.adobe.com/link/track?uri=urn:aaid:scds:US:3b918624-1fb2-4708-9199-e591dcdfe19b>

| | | | | |
|---|--------------------------|-------------------------|--------------|------------|
| NOM OFFICIEL¹⁷ | | | | |
| NOM COMMERCIAL (si différent) | | | | |
| ABRÉVIATION | | | | |
| FORME JURIDIQUE | | | | |
| TYPE | A BUT LUCRATIF | | | |
| D'ORGANISATION | SANS BUT LUCRATIF | ONG¹⁸ | OUI | NON |
| NUMÉRO DE REGISTRE PRINCIPAL¹⁹ | | | | |
| NUMÉRO DE REGISTRE SECONDAIRE (le cas échéant) | | | | |
| LIEU DE L'ENREGISTREMENT PRINCIPAL | VILLE | PAYS | | |
| DATE DE L'ENREGISTREMENT PRINCIPAL | JJ | MM | AAAA | |
| NUMÉRO DE TVA | | | | |
| ADRESSE DU SIEGE SOCIAL | | | | |
| CODE POSTAL | BOITE POSTALE | | VILLE | |
| PAYS | TÉLÉPHONE | | | |
| COURRIEL | | | | |
| DATE | CACHET | | | |
| SIGNATURE DU REPRÉSENTANT AUTORISÉ | | | | |

¹⁷ Dénomination nationale et sa traduction en EN ou FR, le cas échéant.

¹⁸ ONG = Organisation non gouvernementale, à remplir pour les organisations sans but lucratif.

¹⁹ Le numéro d'enregistrement au registre national des entreprises. Voir le tableau des dénominations correspondantes par pays.

6.1.3 Entité de droit public²⁰

Pour remplir la fiche, veuillez cliquer ici :

<https://documentcloud.adobe.com/link/track?uri=urn:aaid:scds:US:c52ab6a5-6134-4fed-9596-107f7daf6f1>

| | | | |
|--|----------------------|--------------|-------------|
| NOM OFFICIEL²¹ | | | |
| ABRÉVIATION | | | |
| NUMÉRO DE REGISTRE PRINCIPAL²² | | | |
| NUMÉRO DE REGISTRE SECONDAIRE | | | |
| (le cas échéant) | | | |
| LIEU DE L'ENREGISTREMENT PRINCIPAL | VILLE | PAYS | |
| DATE DE L'ENREGISTREMENT PRINCIPAL | JJ | MM | AAAA |
| NUMÉRO DE TVA | | | |
| ADRESSE OFFICIELLE | | | |
| CODE POSTAL | BOITE POSTALE | VILLE | |
| PAYS | TÉLÉPHONE | | |
| COURRIEL | | | |
| DATE | CACHET | | |
| SIGNATURE DU REPRÉSENTANT AUTORISÉ | | | |

6.1.4 Sous-traitants

| Nom et forme juridique | Adresse / siège social | Objet |
|------------------------|------------------------|-------|
| | | |
| | | |
| | | |

²⁰ Entité de droit public DOTÉE DE LA PERSONNALITÉ JURIDIQUE : entité de droit public capable de se représenter elle-même et d'agir en son nom propre, c'est-à-dire capable d'ester en justice, d'acquiescer et de se défaire des biens, et de conclure des contrats. Ce statut juridique est confirmé par l'acte juridique officiel établissant l'entité (loi, décret, etc.).

²¹ Dénomination nationale et sa traduction en EN ou FR, le cas échéant.

²² Numéro d'enregistrement de l'entité au registre national.

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »

6.2 Formulaire d'offre - Prix

En déposant cette offre, le soumissionnaire s'engage à exécuter, conformément aux dispositions du **CSC 2108BDI-10098 Marché de Services relatif aux « Prestations d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »**, le présent marché et déclare explicitement accepter toutes les conditions énumérées dans le CSC et renoncer aux éventuelles dispositions dérogatoires comme ses propres conditions.

Les prix unitaires et les prix globaux de chacun des postes de l'inventaire sont établis en respectant la valeur relative de ces postes par rapport au montant total de l'offre. Tous les frais généraux et financiers, ainsi que le bénéfice, sont répartis sur les différents postes proportionnellement à l'importance de ceux-ci.

La taxe sur la valeur ajoutée fait l'objet d'un poste spécial de l'inventaire, pour être ajoutée au montant de l'offre. Le soumissionnaire s'engage à exécuter le marché public conformément aux dispositions du **CSC 2108BDI-10098**, aux prix suivants, exprimés en euros et hors TVA :(en chiffres et en lettres) :

Pourcentage TVA :%.

En cas d'approbation de la présente offre, le cautionnement sera constitué dans les conditions et délais prescrits dans le cahier spécial des charges.

L'information confidentielle et/ou l'information qui se rapporte à des secrets techniques ou commerciaux est clairement indiquée dans l'offre.

Afin de rendre possible une comparaison adéquate des offres, les données ou documents mentionnés ci-dessous ou au point, dûment signés, doivent être joints à l'offre.

En annexe au présent formulaire, le soumissionnaire joint à son offre les bordaux des prix.

Le soumissionnaire déclare sur l'honneur que les informations fournies sont exactes et correctes et qu'elles ont été établies en parfaite connaissance des conséquences de toute fausse déclaration.

Certifié pour vrai et conforme,

Fait à le

6.2.1 Annexe 1 au formulaire d'offre – prix : Bordereau des prix par lot pour les services (véhicules)

| N° | Désignation (services) | Quantité | Prix de la main d'œuvre |
|--|--|----------|-------------------------|
| Service A : Les services A sont réalisés à chaque 5000 Km | | | |
| 1 | Nettoyer le moteur | 1 | |
| 2 | Changer l'huile moteur | 1 | |
| 3 | Nettoyer et purger le décanteur de gasoil | 1 | |
| 4 | Nettoyer le filtre à air | 1 | |
| 5 | Contrôler les niveaux d'huile : boîte de vitesse, boîte de transfert, différentiels, ponts | 1 | |
| 6 | Vérifier l'état de l'huile des ponts (si mayonnaise, changer d'huile) | 1 | |
| 7 | Nettoyer les reniflards du pont AV et AR | 1 | |
| 8 | Graisser la transmission de la direction | 1 | |
| 9 | Vérifier l'état de la suspension : (silent blocs, lames et amortisseurs) | 1 | |
| 10 | Contrôler l'état du support moteur AV, AR | 1 | |
| 11 | Contrôler l'état et la fixation des silent blocs du tuyau d'échappement) | 1 | |
| 12 | Contrôler l'état et la tension des courroies | 1 | |
| 13 | Contrôler les différents témoins lumineux du tableau de bord | 1 | |
| 14 | Vérification de l'état des batteries | 1 | |
| 15 | Collage sur le tableau de bord de l'étiquette kilométrage prochain service | 1 | |
| PTHTVA | | | |
| TVA | | | |
| PTTVAC | | | |
| Entretien service B : Ces entretiens correspondent aux entretiens complets de 10.000 Km | | | |
| 1 | Tout le service « A » | 1 | |
| 2 | Changer le filtre à gasoil | 1 | |
| 3 | Changer le filtre à huile | 1 | |
| 4 | Contrôler le jeu des moyeux des roues avant et les suspensions en secouant fortement les roues avant | 1 | |
| 5 | Contrôler le jeu dans la direction | 1 | |
| 6 | Contrôler les mâchoires, plaquettes du frein avant et corriger si nécessaire | 1 | |
| PTHTVA | | | |
| TVA | | | |
| PTTVAC | | | |
| Entretien service C Véhicule Ces entretiens correspondent aux entretiens complets de 40. 000 Km | | | |
| 1 | Tout le service « B » | 1 | |
| 2 | Vidange boîte de vitesse, de transfert et pont | 1 | |
| 3 | Vérifier les mâchoires de freins arrière | 1 | |
| 4 | Graisser les charnières et les serrures des portières | 1 | |
| 5 | Graisser les pivots de direction | 1 | |
| 6 | Permutation des pneus | 1 | |
| PTHTVA | | | |
| TVA | | | |
| PTTVAC | | | |

| N° | Désignation (services) | Quantité | Prix de la main d'œuvre |
|--|--|----------|-------------------------|
| Service Spécial : tous les 100.000 Km | | | |
| 1 | Remplacement de la courroie de distribution | 1 | |
| 2 | Graissage des roulements de roues | 1 | |
| 3 | Contrôle de jeu aux soupapes | 1 | |
| 4 | Contrôle de multiples autres points | 1 | |
| Autres services et réparations | | | |
| 1 | Services de remorquages/Km | 1 | |
| 2 | Vérification freinage et réglage de frein | 1 | |
| 3 | Diagnostic intelligent test | 1 | |
| 4 | Plaquettes de frein avant | 1 | |
| 5 | Plaquettes de frein arrière | 1 | |
| 6 | Bandes frein arrière | 1 | |
| 7 | Butée d'embrayage | 1 | |
| 8 | Disque d'embrayage | 1 | |
| 9 | Plateau d'embrayage | 1 | |
| 10 | Roulement pilote | 1 | |
| 11 | Courroie d'alternateur | 1 | |
| 12 | Courroie de distribution | 1 | |
| 13 | CTC Barre stabilisateur | 1 | |
| 14 | CTC lame ressort | 1 | |
| 15 | CTC ressort | 1 | |
| 16 | CTC amortisseur avant | 1 | |
| 17 | CTC amortisseur arrière | 1 | |
| 18 | Biellette crémaillère | 1 | |
| 19 | Buselures amortisseur avant | 1 | |
| 20 | Buselures amortisseur arrière | 1 | |
| 21 | Triangle inférieur droit | 1 | |
| 22 | Triangle inférieur gauche | 1 | |
| 23 | Triangle supérieur droit | 1 | |
| 24 | Triangle supérieur gauche | 1 | |
| 25 | Roulement moyeu avant | 1 | |
| 26 | Nettoyage pompe à essence/gasoil | 1 | |
| 27 | Nettoyage réservoir | 1 | |
| 28 | Pinçage de roues | 1 | |
| 29 | Purge de frein | 1 | |
| 30 | Rectification disque de frein | 1 | |
| 31 | Réglage frein à main | 1 | |
| 32 | Régler le klaxon ou remplacement | 1 | |
| 33 | Remplacement de croisillons de cardan | 1 | |
| 34 | Remplacement de la pompe à eau | 1 | |
| 35 | Remplacement de pare-brise | 1 | |
| 36 | Remplacement de pompe à eau | 1 | |
| 37 | Remplacement de support B. V | 1 | |
| 38 | Remplacement des joints d'échappement | 1 | |
| 39 | Remplacement du cylindre récepteur d'embrayage | 1 | |
| 40 | Remplacement du maître-cylindre de frein | 1 | |
| 41 | Remplacement du maître-cylindre d'embrayage | 1 | |
| 42 | Remplacement rotules de direction | 1 | |
| 43 | Remplacement de soufflet de transmission | 1 | |
| 44 | Remplacer les fusibles | 1 | |
| 45 | Remplacer les roulements du pont arrière | 1 | |
| 46 | Remplissage de gaz fluo | 1 | |
| 47 | Remplacement balais essuies glaces | 1 | |

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »

| N° | Désignation (services) | Quantité | Prix de la main d'œuvre |
|---------------|---|----------|-------------------------|
| 48 | Serrage et fixation échappement | 1 | |
| 49 | Soudure d'échappement | 1 | |
| 50 | Vérification de fuite d'huile de frein | 1 | |
| 51 | Vérifications des coupelles et changement | 1 | |
| 52 | Réparation pneu | 1 | |
| 53 | Remplacement goujon/écrou | 1 | |
| PTHTVA | | | |
| TVA | | | |
| PTTVAC | | | |

6.2.2 Annexe 2 au formulaire d'offre – prix : Bordereau des prix pièces de rechange

| N° | Pièces | Unités | Quantité | PU | Prix Total |
|----|--|--------|----------|----|------------|
| 1 | Amortisseur arrière | Pièce | 1 | | |
| 2 | Amortisseur avant | Pièce | 1 | | |
| 3 | Balais essuies glaces | Kit | 1 | | |
| 4 | Bandes frein arrière | Kit | 1 | | |
| 5 | Batterie (70 Ah 12V) | Pièce | 1 | | |
| 6 | Biellette crémaillère | Pièce | 1 | | |
| 7 | Buselures amortisseur arrière | Pièce | 1 | | |
| 8 | Buselures amortisseur avant | Pièce | 1 | | |
| 9 | Butée d'embrayage | Pièce | 1 | | |
| 10 | Coupelles d'embrayage | Kit | 1 | | |
| 11 | Coupelles de frein | Kit | 1 | | |
| 12 | Courroie alternateur | Pièce | 1 | | |
| 13 | Courroie climatisation | Pièce | 1 | | |
| 14 | Courroie de distribution | Pièce | 1 | | |
| 15 | Croisillons de cardan | Pièce | 1 | | |
| 16 | CTC amortisseur arrière | Pièce | 1 | | |
| 17 | CTC amortisseur avant | Pièce | 1 | | |
| 18 | CTC Barre stabilisateur | Pièce | 1 | | |
| 19 | CTC lame ressort | Pièce | 1 | | |
| 20 | CTC Ressort | Pièce | 1 | | |
| 21 | Cylindre récepteur d'embrayage | Pièce | 1 | | |
| 22 | Décanteur | Pièce | 1 | | |
| 23 | Disque d'embrayage | Pièce | 1 | | |
| 24 | Filtre | Pièce | 1 | | |
| 25 | Filtre à gasoil | Pièce | 1 | | |
| 26 | Filtre à huile | Pièce | 1 | | |
| 27 | Finasol | Litre | 1 | | |
| 28 | Goujon/écrou | Pièce | 1 | | |
| 29 | Graisse | Kg | 1 | | |
| 30 | Huile boîte de vitesse, boîte de transfert, différentiels, ponts | Litre | 1 | | |
| 31 | Huile moteur | Litre | 1 | | |
| 32 | Huile hydraulique | Litre | 1 | | |

| | | | | | |
|---------------|---|-------|---|--|--|
| 33 | Kit bourrage pont arrière | Kit | 1 | | |
| 34 | Kit bourrage pont avant | Kit | 1 | | |
| 35 | Kit buselures de triangle | Kit | 1 | | |
| 36 | Kit plaquettes freins arrière | Kit | 1 | | |
| 37 | Kit plaquettes freins avant | Kit | 1 | | |
| 38 | Kit roulement d'axes fusées | Kit | 1 | | |
| 39 | Kit roulement moyeu avant | Kit | 1 | | |
| 40 | Kit support moteur | Kit | 1 | | |
| 41 | Lame de ressort | Pièce | 1 | | |
| 42 | Maître-cylindre de frein | Pièce | 1 | | |
| 43 | Maître-cylindre d'embrayage | Pièce | 1 | | |
| 44 | Pare-brise | Pièce | 1 | | |
| 45 | Plateau d'embrayage | Pièce | 1 | | |
| 46 | Pompe à eau | Pièce | 1 | | |
| 47 | Remplissage de gaz fluo | Kg | 1 | | |
| 48 | Rotule de direction | Pièce | 1 | | |
| 49 | Rotule de suspension | Pièce | 1 | | |
| 50 | Roulement pilote | Pièce | 1 | | |
| 51 | Soufflet de transmission | Pièce | 1 | | |
| 52 | Support boîte de vitesse | Pièce | 1 | | |
| 53 | Triangle inférieur droit | Pièce | 1 | | |
| 54 | Triangle inférieur gauche | Pièce | 1 | | |
| 55 | Triangle supérieur droit | Pièce | 1 | | |
| 56 | Triangle supérieur gauche | Pièce | 1 | | |
| 57 | Tuyau d'échappement (remplacer tout) | Pièce | 1 | | |
| PTHTVA | | | | | |
| TVA | | | | | |
| PTTVAC | | | | | |

6.2.3 Fiche signalétique financière

| |
|---|
| SIGNALETIQUE FINANCIER (à remplir exhaustivement) |
|---|

DONNEES DU TITULAIRE DU COMPTE

| | | | |
|--------------------------------|--|--------------------|--|
| TITULAIRE DU COMPTE (1) | | | |
| ADRESSE | | | |
| VILLE | | CODE POSTAL | |
| PAYS | | | |
| CONTACT | | | |
| TELEPHONE FIXE | | MOBILE | |
| E - MAIL | | | |

COORDONNEES BANCAIRES

| | | | |
|------------------------------|--|--------------------|--|
| INTITULE DU COMPTE | | | |
| NOM DE LA BANQUE | | | |
| ADRESSE (DE L'AGENCE) | | | |
| VILLE | | CODE POSTAL | |
| PAYS | | | |
| NUMERO DE COMPTE (2) | | | |
| IBAN | | | |
| CODE BIC/SWIFT | | | |

CACHET BANQUE + SIGNATURE DU
REPRESENTANT DE LA BANQUE

DATE + SIGNATURE DU
TITULAIRE DU
COMPTE

Remarques importantes :

- (1) Le nom ou le titre sous lequel le compte a été ouvert et non le nom du mandataire.*
- (2) Joindre une copie d'un extrait de compte bancaire récent fourni par la banque.*

6.3 Déclaration sur l'honneur – motifs d'exclusion

Par la présente, je/nous, agissant en ma/notre qualité de représentant(s) légal/ légaux du soumissionnaire précité, déclare/rons que le soumissionnaire ne se trouve pas dans un des cas d'exclusion suivants :

1. Le soumissionnaire ni un de ses dirigeants a fait l'objet d'une condamnation prononcée par une **décision judiciaire ayant force de chose jugée** pour l'une des infractions suivantes :
 - 1° participation à une **organisation criminelle** ;
 - 2° **corruption** ;
 - 3° **fraude** ;
 - 4° infractions **terroristes**, infractions liées aux activités terroristes ou incitation à commettre une telle infraction, complicité ou tentative d'une telle infraction ;
 - 5° **blanchiment** de capitaux ou **financement du terrorisme** ;
 - 6° **travail des enfants** et autres formes de traite des êtres humains ;
 - 7° occupation de ressortissants de pays tiers en **séjour illégal** ;
 - 8° la création de sociétés offshore ;L'exclusion sur base de ce critère vaut pour une durée de 5 ans à compter de la date du jugement.
2. Le soumissionnaire ne satisfait pas à ses obligations relatives au **paiement d'impôts et taxes ou de cotisations de sécurité sociale** pour un montant de plus de 3.000 €, sauf lorsque le soumissionnaire peut démontrer qu'il possède à l'égard d'un pouvoir adjudicateur une ou des créances certaines, exigibles et libres de tout engagement à l'égard de tiers. Ces créances s'élèvent au moins à un montant égal à celui pour lequel il est en retard de paiement de dettes fiscales ou sociales ;
3. Le soumissionnaire est en **état de faillite, de liquidation, de cessation d'activités, de réorganisation judiciaire**, ou a fait l'aveu de sa faillite, ou fait l'objet d'une procédure de liquidation ou de réorganisation judiciaire, ou est dans toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature existant dans d'autres réglementations nationales ;
4. Le soumissionnaire ou un de ses dirigeants a commis une **faute professionnelle grave qui remet en cause son intégrité**.

Sont entre autres considérées comme telle faute professionnelle grave :

- a. une infraction à la Politique de Enabel concernant l'exploitation et les abus sexuels – juin 2019 ;
- b. une infraction à la Politique de Enabel concernant la maîtrise des risques de fraude et de corruption – juin 2019 [<lien>](#);
- c. une infraction relative à une disposition d'ordre réglementaire de la législation locale applicable relative au harcèlement sexuel au travail ;
- d. le soumissionnaire s'est rendu gravement coupable de fausse déclaration ou faux documents en fournissant les renseignements exigés pour la vérification de l'absence de motifs d'exclusion ou la satisfaction des critères de sélection, ou a caché des informations ;
- e. lorsque Enabel dispose d'éléments suffisamment plausibles pour conclure que le soumissionnaire a commis des actes, conclu des conventions ou procédé à des ententes en vue de fausser la concurrence.

La présence du soumissionnaire sur une des listes d'exclusion Enabel en raison d'un tel acte/convention/entente est considérée comme élément suffisamment plausible.

5. Lorsqu'il ne peut être remédié à un conflit d'intérêts par d'autres mesures moins intrusives ;

6. Des **défaillances importantes ou persistantes** du soumissionnaire ont été constatées lors de l'exécution d'une **obligation essentielle** qui lui incombait dans le cadre d'un contrat antérieur passé avec un autre pouvoir public, lorsque ces défaillances ont donné lieu à des mesures d'office, des dommages et intérêts ou à une autre sanction comparable.

Sont considérées comme 'défaillances importantes' le respect des obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social et du travail, établies par le droit de l'Union européenne, le droit national, les conventions collectives ou par les dispositions internationales en matière de droit environnemental, social et du travail. La présence du soumissionnaire sur la liste d'exclusion Enabel en raison d'une telle défaillance sert d'un tel constat.

7. Des mesures restrictives ont été prises vis-à-vis du contractant dans l'objectif de mettre fin aux violations de la paix et sécurité internationales comme le terrorisme, les violations des droits de l'homme, la déstabilisation des États souverains et la prolifération d'armes de destruction massive.
8. Le soumissionnaire ni un de des dirigeants se trouvent sur les listes de personnes, de groupes ou d'entités soumises par les Nations-Unies, l'Union européenne et la Belgique à des sanctions financières :

Pour les Nations Unies, les listes peuvent être consultées à l'adresse suivante : <https://finances.belgium.be/fr/tresorerie/sanctions-financieres/sanctions-internationales-nations-unies>

Pour l'Union européenne, les listes peuvent être consultées à l'adresse suivante : <https://finances.belgium.be/fr/tresorerie/sanctions-financieres/sanctions-europ%C3%A9ennes-ue>

<https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions>

https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive_measures-2017-01-17-clean.pdf

Pour la Belgique :

[Sanctions financières nationales | SPF Finances \(belgium.be\)](#)

9. <...>Si Enabel exécute un projet pour un autre bailleur de fonds ou donneur, d'autres motifs d'exclusion supplémentaires sont encore possibles.

Le soumissionnaire déclare formellement être en mesure, sur demande et sans délai, de fournir les certificats et autres formes de pièces justificatives visés, sauf si :

- Enabel a la possibilité d'obtenir directement les documents justificatifs concernés en consultant une base de données nationale dans un État membre qui est accessible gratuitement, à condition que le soumissionnaire ait fourni les informations nécessaires (adresse du site web, autorité ou organisme de délivrance, référence précise des documents) permettant à Enabel de les obtenir, avec l'autorisation d'accès correspondante ;
- Enabel est déjà en possession des documents concernés.

Le soumissionnaire consent formellement à ce que Enabel ait accès aux documents justificatifs éayant les informations fournies dans le présent document.

Date

Localisation

Signature

6.4 Déclaration d'intégrité

Par la présente, je/nous, agissant en ma/notre qualité de représentant(s) légal/légaux du soumissionnaire précité, déclare/rons ce qui suit :

- Ni les membres de l'administration, ni les employés, ni toute personne ou personne morale avec laquelle le soumissionnaire a conclu un accord en vue de l'exécution du marché, ne peuvent obtenir ou accepter d'un tiers, pour eux-mêmes ou pour toute autre personne ou personne morale, un avantage appréciable en argent (par exemple, des dons, gratifications ou avantages quelconques), directement ou indirectement lié aux activités de la personne concernée pour le compte de Enabel ;
- Les administrateurs, collaborateurs ou leurs partenaires n'ont pas d'intérêts financiers ou autres dans les entreprises, organisations, etc. ayant un lien direct ou indirect avec Enabel (ce qui pourrait, par exemple, entraîner un conflit d'intérêts) ;
- J'ai/nous avons pris connaissance des articles relatifs à la déontologie du présent marché public (voir 1.7.), ainsi que de la Politique de Enabel concernant l'exploitation et les abus sexuels ainsi que de la Politique de Enabel concernant la maîtrise des risques de fraude et de corruption et je/nous déclare/rons souscrire et respecter entièrement ces articles.

Si le marché précité devait être attribué au soumissionnaire, je/nous déclare/rons, par ailleurs, marquer mon/notre accord avec les dispositions suivantes :

- Afin d'éviter toute impression de risque de partialité ou de connivence dans le suivi et le contrôle de l'exécution du marché, il est strictement interdit au contractant du marché (c'est-à-dire les membres de l'administration et les travailleurs) d'offrir, directement ou indirectement, des cadeaux, des repas ou un quelconque autre avantage matériel ou immatériel, quelle que soit sa valeur, aux membres du personnel de Enabel, qui sont directement ou indirectement concernés par le suivi et/ou le contrôle de l'exécution du marché, quel que soit leur rang hiérarchique ;
- Tout contrat (marché public) sera résilié, dès lors qu'il s'avérerait que l'attribution du contrat ou son exécution aurait donné lieu à l'obtention ou l'offre des avantages appréciables en argent précités ;
- Tout manquement à se conformer à une ou plusieurs des clauses déontologiques aboutira à l'exclusion du contractant du présent marché et d'autres marchés publics pour Enabel.

Le soumissionnaire prend enfin connaissance du fait que Enabel se réserve le droit de porter plainte devant les instances judiciaires compétentes lors de toute constatation de faits allant à l'encontre de la présente déclaration et que tous les frais administratifs et autres qui en découlent sont à charge du soumissionnaire.

Date

Localisation

Signature

6.5 Dossier de sélection – capacité économique

| Capacité économique et financière – voir art. 67 de l’A.R. du 18.04.2017 | |
|--|---|
| <p>Le soumissionnaire doit avoir réalisé au cours d’un des trois (3) derniers exercices (2021, 2022 et 2023) un chiffre d’affaires total au moins égal à 120.000 €. Il joindra à son offre une déclaration relative au chiffre d’affaires total réalisé pendant les trois (3) derniers exercices, à moins que le chiffre d’affaires total soit mentionné dans les comptes annuels approuvés qui peuvent être consultés via le guichet électronique (il s’agit des comptes annuels déposés auprès de la Banque Nationale de Belgique, libellés selon le schéma comptable complet, ou selon le schéma comptable raccourci dans laquelle la mention facultative du chiffre d’affaires total réalisé, a été complétée).</p> | <p>Déclaration du chiffre d’affaires total (2021, 2022 et 2023) à l’entité compétente du pays du soumissionnaire (OBR pour les soumissionnaires locaux).</p> |
| <p>Un soumissionnaire peut, le cas échéant et pour un marché déterminé, faire valoir les capacités d’autres entités, quelle que soit la nature juridique des liens existant entre lui-même et ces entités. Les règles suivantes sont alors d’application :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si un opérateur économique souhaite recourir aux capacités d’autres entités, il apporte au pouvoir adjudicateur la preuve qu’il disposera des moyens nécessaires, notamment en produisant l’engagement de ces entités à cet effet. • Le pouvoir adjudicateur vérifiera, si les entités à la capacité desquelles l’opérateur économique entend avoir recours remplissent les critères de sélection et s’il existe des motifs d’exclusion dans leur chef. • (FACULTATIF) Lorsqu’un opérateur économique a recours aux capacités d’autres entités en ce qui concerne des critères ayant trait à la capacité économique et financière, le pouvoir adjudicateur peut exiger que l’opérateur économique et ces entités en question soient solidairement responsables de l’exécution du marché • (FACULTATIF) le pouvoir adjudicateur peut exiger que certaines tâches essentielles soient effectuées directement par le soumissionnaire lui-même ou, si l’offre est soumise par un groupement d’opérateurs économiques par un participant dudit groupement. <p>Dans les mêmes conditions, un groupement de candidats ou de soumissionnaires peut faire valoir les capacités des participants au groupement ou celles d’autres entités.</p> | <p>Mêmes documents que le soumissionnaire.</p> |

6.6 Dossier de sélection – aptitude technique

| Aptitude technique : voir art. 68 de l’A.R. du 18.04.2017 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|-------------|---|---|---|--|---|----------------------------------|---|---|---|-----------------|---|-------------------|---|--------------|---|----------------------------------|---|-------------------------------|----|-------|----|------------|----|----------------|----|----------|----|-----------------|----|----------------------|----|---------------|---|
| Le soumissionnaire doit disposer d’un équipement/matériel minimum exigé pour exécuter le marché. | Joindre à l’offre la liste des équipements/matériels avec des preuves de possession ou de location. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Le soumissionnaire doit disposer du personnel suffisamment compétent pour pouvoir exécuter le marché convenablement.</p> <p>Il s’agit au moins de :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Un chef de garage de niveau minimum A2 en mécanique automobile avec au moins cinq (5) ans d’expérience ; 2) Au moins 4 mécaniciens spécialisé en moteur diesel ayant au moins cinq (5) ans d’expérience en tant que mécanicien ; 3) Au moins 2 mécaniciens spécialisé en moteur essence ayant au moins cinq (5) ans d’expérience en tant que mécanicien ; 4) Un (1) électricien auto avec au moins cinq (5) ans d’expérience ; 5) Un (1) technicien en tôlerie et peinture avec au moins 5 années d’expérience ; 6) Un (1) technicien en climatisation ayant au moins trois (3) ans d’expérience ; 7) Un (1) technicien suspensions ayant au moins trois (3) ans d’expérience. <p>Le soumissionnaire joint à son offre un relevé reprenant le personnel qui sera mis en œuvre lors de la réalisation du marché. Dans ce document, le soumissionnaire mentionne les diplômes dont ce personnel est titulaire, ainsi que les qualifications professionnelles et l’expérience.</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Joindre à l’offre le diplôme notarié ou certifié conforme à l’original pour le chef de garage - Certificats, diplômes ou attestations de services rendus pour les techniciens ; - CV actualisés <p>N.B. : Les attestations de services rendus sont exigées pour tout le personnel.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Liste des équipements et matériels à affecter à cette mission : | Le soumissionnaire joindra à son offre les titres de location ou de possession : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th>N°</th> <th>EQUIPEMENTS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Appareil (électronique) de diagnostic du moteur et circuit d'ordinateur</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Appareil de mesure (intensité et voltage du courant)</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Appareil pour réglage des phares</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Câbles de démarrage (renfort de batterie)</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Charge-batterie</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Compresseur d'air</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Démonte-pneu</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>Equilibreuse des pneus (pinçage)</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>Extincteur pour les incendies</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>Fosse</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>Perforeuse</td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>Poste à souder</td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>Ponceuse</td> </tr> <tr> <td>14</td> <td>Palan élévateur</td> </tr> <tr> <td>15</td> <td>Pistolet de peinture</td> </tr> <tr> <td>16</td> <td>Pompe graisse</td> </tr> </tbody> </table> | N° | EQUIPEMENTS | 1 | Appareil (électronique) de diagnostic du moteur et circuit d'ordinateur | 2 | Appareil de mesure (intensité et voltage du courant) | 3 | Appareil pour réglage des phares | 4 | Câbles de démarrage (renfort de batterie) | 5 | Charge-batterie | 6 | Compresseur d'air | 7 | Démonte-pneu | 8 | Equilibreuse des pneus (pinçage) | 9 | Extincteur pour les incendies | 10 | Fosse | 11 | Perforeuse | 12 | Poste à souder | 13 | Ponceuse | 14 | Palan élévateur | 15 | Pistolet de peinture | 16 | Pompe graisse | <ul style="list-style-type: none"> - Factures ; - Contrats de locations ; - Etc. |
| N° | EQUIPEMENTS | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Appareil (électronique) de diagnostic du moteur et circuit d'ordinateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Appareil de mesure (intensité et voltage du courant) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Appareil pour réglage des phares | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Câbles de démarrage (renfort de batterie) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Charge-batterie | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Compresseur d'air | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Démonte-pneu | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | Equilibreuse des pneus (pinçage) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Extincteur pour les incendies | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | Fosse | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | Perforeuse | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Poste à souder | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | Ponceuse | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | Palan élévateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | Pistolet de peinture | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | Pompe graisse | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | |
|---|---|
| <p>Le soumissionnaire doit disposer des références suivantes de services exécutés, qui ont été effectués au cours des cinq (5) dernières années (2019, 2020, 2021, 2022 et 2023).</p> <p>Avoir exécuté au moins 3 marchés des prestations similaires comparables au présent marché en nature avec les ONG ou Organisations internationales.</p> <p>Le soumissionnaire joint à son offre une liste reprenant les services les plus importants qui ont été effectués au cours des cinq (5) dernières années, avec mention du montant et de la date et les destinataires publics ou privés. Les services sont prouvés par des attestations émises ou contresignées par l'autorité compétente ou, lorsque le destinataire était un acheteur privé par une attestation de l'acheteur ou à défaut par une simple déclaration du prestataire de services.</p> | <p>Produire des PV de réception provisoire ou définitive, ou attestations de bonne exécution contresignée par le Pouvoir Adjudicateur.</p> |
| <p>L'indication de la part du marché que le prestataire de services a éventuellement l'intention de sous-traiter.</p> | <p>Même documents de sélection qualitative que le soumissionnaire (mais le chiffre d'affaire ne doit pas nécessairement être égal à 120.000 €; les marchés exécutés ne doivent pas nécessairement en montant et en nature).</p> |

6.7 Documents à remettre – liste exhaustive

6.7.1 Pour la sélection qualitative:

- ✓ Déclaration du chiffre d'affaires aux entités compétentes (OBR pour les soumissionnaires locaux) authentiques sujette à vérification, le cas échéant ;
- ✓ Liste des marchés similaires avec PV de réception provisoire/définitive ou Attestation de bonne exécution ;
- ✓ Relevé du Personnel (liste du personnel et leur poste, copies des diplômes, certificats, certifiées ou notariés conformes aux originaux, CV actualisés du personnel aligné et les attestations de services rendus ;
- ✓ Liste des équipements et matériels à affecter à cette mission (avec documents exigés).
- ✓ Le DUME complété et signé (document en annexe)
- ✓ Sous-traitance, le cas échéant.

6.7.2 Pour vérification de la régularité :

- ✓ Fiches d'indentification du soumissionnaire selon le statut (Registre de commerce, NIF, statut, RIB) ;
- ✓ Déclaration sur l'honneur conforme au formulaire ;
- ✓ Déclaration d'intégrité du soumissionnaire ;
- ✓ Confirmation écrite habilitant le signataire de l'offre a engagé la candidature du soumissionnaire.

6.7.3 Pour d'attribution:

- ✓ Formulaire d'offre-prix ;
- ✓ Inventaire des prix pour les services, complétés, signés et cachetés ;
- ✓ Inventaire des prix pour les pièces de rechange, complétés, signés et cachetés.

6.8 Annexes

6.8.1 << Clause GDPR (en cas de prestataire de service qui va traiter des données personnelles)>>

Cette annexe est à utiliser lorsque l'adjudicataire est un sous-traitant au sens de la législation RGPD, c'est-à-dire personne physique ou morale, qui traite des données à caractère personnel pour le compte de Enabel.

Donnée personnelle = toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable. Une personne physique identifiable est une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant tel que le nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne ou à un ou plusieurs facteurs spécifiques de l'identité physique, physiologique, génétique, mentale, économique, culturelle ou sociale de cette personne physique.

CONVENTION relative aux traitements de données à caractère personnel (RGPD)

ENTRE :

Le pouvoir adjudicateur : Enabel, Agence belge de développement, société anonyme de droit public à finalité sociale, dont le siège social est établi à 147, rue Haute, 1000 Bruxelles (numéro d'entreprise 0264.814.354, RPM Bruxelles).

Représentée par : [.....],

Ci-après dénommée « le pouvoir adjudicateur » ou « PA » ou « Responsable du traitement ».

ET :

L'adjudicataire : [.....], dont le siège social est établi à [.....] et immatriculée à la BCE sous le n° [.....],

Représenté(e) par : [.....],

conformément à l'article [.....] des statuts de la société,

Ci-après dénommé(e) « l'adjudicataire » ou « sous-traitant ».

Le pouvoir adjudicateur et l'adjudicataire sont dénommés individuellement une « Partie » et ensemble les « Parties ».

Préambule

Par décision du [.....], l'adjudicataire s'est vu attribuer un marché conformément au cahier spécial des charges n° [.....].

Les besoins faisant l'objet de ce marché impliquent le traitement de données à caractère personnel au sens de la loi belge relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel et du règlement européen 2016/679 (ci-après RGPD).

L'objet de cet avenant est de conformer les documents de marché aux exigences de l'article 28 du RGPD.

Il n'est pas autrement dérogé aux conditions du marché, notamment quant au délai et à la valeur du marché attribué.

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »

Article 1 : Définitions

- 1.1. Les termes tels que « traiter » / « traitement », « données à caractère personnel », « responsable du traitement », « sous-traitant » et « violation de données à caractère personnel » doivent être interprétés à la lumière de la Législation en matière de protection des données. Par « Législation en matière de protection des données » on entend toute réglementation de l'Union européenne et/ou de ses États membres, y compris, sans être limité aux actes, directives et règlements pour la protection des données à caractère personnel, en particulier le règlement européen 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (ci-après RGPD) et la loi belge du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Article 2 : Objet de la Convention

- 2.1. Durant l'exécution du marché, le pouvoir adjudicateur confie à l'adjudicataire le traitement de données à caractère personnel. L'adjudicataire s'engage à traiter les données à caractère personnel au nom et pour le compte du pouvoir adjudicateur.
- 2.2. L'adjudicataire exécute le marché conformément aux dispositions de la présente Convention.
- 2.3. Les deux Parties s'engagent explicitement à respecter les dispositions des lois applicables en matière de protection des données et à ne rien faire ou omettre qui puisse amener l'autre Partie à enfreindre les lois pertinentes et applicables en matière de protection des données.
- 2.4. Les éléments compris dans le traitement sont inclus et précisés plus amplement dans l'Annexe 1 de cette Convention. Les éléments suivants sont particulièrement inclus dans ladite Annexe :
- a) Les activités de traitements de données à caractère personnel ;
 - b) Les catégories de données à caractère personnel traitées ;
 - c) Les catégories d'intéressés auxquelles se rapportent les données à caractère personnel du pouvoir adjudicateur ;
 - d) Les finalités du traitement.
- 2.5. Seules les données à caractère personnel mentionnées dans l'Annexe 1 de la présente Convention peuvent et doivent être traitées par l'adjudicataire. En outre, les données à caractère personnel ne seront traitées qu'à la lumière des finalités déterminées par les Parties dans l'Annexe 1 de la présente Convention.
- 2.6. Les deux Parties s'engagent à adopter des mesures appropriées pour s'assurer que les données à caractère personnel ne sont pas utilisées abusivement ou acquises par un tiers non autorisé.
- 2.7. En cas de conflit entre les dispositions de la présente Convention et celles du Cahier spécial des charges, les dispositions de la présente Convention prévaudront.

Article 3 : Instructions du pouvoir adjudicateur

- 3.1. L'adjudicataire s'engage à traiter les données à caractère personnel uniquement sur les instructions documentées du pouvoir adjudicateur et conformément aux activités de traitement convenues telles que définies à l'Annexe 1 de la présente Convention. L'adjudicataire ne traitera pas les données à caractère personnel faisant l'objet de la présente Convention d'une manière incompatible avec les instructions et les dispositions de la présente Convention.

- 3.2. L'adjudicataire s'engage à traiter les données à caractère personnel conformément aux instructions documentées du Responsable de traitement, en ce compris pour ce qui concerne les transferts de données à caractère personnel vers des pays tiers ou vers des organisations internationales, à moins qu'il ne soit tenu en vertu du droit de l'Union européenne ou de l'État membre auquel il est soumis. Dans le cas ci-mentionné, le Sous-traitant informe le Responsable de traitement de cette obligation légale avant le traitement sauf si le droit concerné interdit une telle information pour des motifs importants d'intérêt public.
- 3.3. Le pouvoir adjudicateur peut unilatéralement apporter des modifications limitées aux instructions. Le pouvoir adjudicateur s'engage à consulter l'adjudicataire avant d'apporter des modifications importantes aux instructions. Les modifications affectant la teneur de cette Convention doivent faire l'objet d'un accord par les Parties.
- 3.4. L'adjudicataire s'engage à notifier immédiatement le pouvoir adjudicateur s'il considère que les instructions reçues (en tout ou en partie) constituent une violation de la Réglementation ou d'autres dispositions du droit de l'Union européenne ou du droit des États membres relatives à la protection des données.

Article 4 : Assistance au pouvoir adjudicateur

- 4.1. **Conformité à la législation.** L'adjudicataire assiste le pouvoir adjudicateur dans le respect des obligations qui lui incombent en vertu du Règlement, en tenant compte de la nature du traitement et des informations dont dispose l'adjudicataire.
- 4.2. **Violation des Données à caractère personnel.** Dans le cas d'une violation des Données à caractère personnel relative à l'un des traitements qui fait l'objet de la présente convention, l'adjudicataire doit notifier le pouvoir adjudicateur dans les meilleurs délais après avoir pris connaissance de la violation.

Cette notification devra à tout le moins comporter les informations suivantes :

- (a) La nature de la violation de données à caractère personnel ;
- (b) Les catégories de données à caractère personnel ;
- (c) Les catégories et le nombre approximatif de personnes concernées ;
- (d) Les catégories et le nombre approximatif d'enregistrements de données à caractère personnel concernées ;
- (e) Les conséquences probables de la violation de données à caractère personnel ;
- (f) Les mesures prises ou envisagées par l'adjudicataire pour remédier à la violation de données à caractère personnel, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

L'adjudicataire est tenu de remédier aussi vite que possible aux conséquences négatives découlant d'une violation de données ou de réduire au minimum les autres conséquences potentielles. L'adjudicataire mettra en œuvre sans délai tous les remèdes demandés par le pouvoir adjudicateur ou par les autorités compétentes pour remédier à toute violation de données ou toute autre non-conformité et / ou atténuer les risques associés à ces événements. L'adjudicataire devra coopérer à tout moment avec le pouvoir adjudicateur et observer ses instructions afin de lui permettre d'effectuer une enquête appropriée sur la violation de données, de formuler une réponse correcte et de prendre ensuite les mesures adéquates.

- 4.3. **Évaluation de l'impact du traitement des données.** Le cas échéant et lorsque le pouvoir adjudicateur en fait la demande, l'adjudicataire assiste le pouvoir adjudicateur dans la réalisation de l'étude d'impact sur la protection des données conformément à l'article 35 du Règlement.

Article 5 : Obligations de l'adjudicataire

- 5.1. L'adjudicataire traitera toutes les demandes raisonnables du pouvoir adjudicateur concernant le traitement des données à caractère personnel liées à la présente Convention, immédiatement ou dans un délai raisonnable (en fonction des obligations légales définies dans le Règlement) et de manière appropriée.
- 5.2. L'adjudicataire garantit qu'il n'existe aucune obligation découlant de toute législation applicable qui rend impossible le respect des obligations de la présente Convention.
- 5.3. L'adjudicataire conserve une documentation complète, dans le respect de la loi ou du règlement applicable au traitement des données à caractère personnel effectué pour le PA. L'adjudicataire doit notamment tenir un registre de toutes les catégories d'activités de traitement effectuées pour le compte du pouvoir adjudicateur conformément à l'article 30 du GDPR.
- 5.4. L'adjudicataire s'engage à ne pas traiter les données à caractère personnel à d'autres fins que l'exécution du marché et le respect des responsabilités de la présente Convention conformément aux instructions documentées du pouvoir adjudicateur ; si l'adjudicataire, pour quelque raison que ce soit, ne peut se conformer à cette exigence, il en informera le pouvoir adjudicateur sans délai.
- 5.5. L'adjudicataire informera sans délai le pouvoir adjudicateur s'il estime qu'une instruction du pouvoir adjudicateur viole la législation applicable en matière de protection des données.
- 5.6. L'adjudicataire veillera à ce que les données à caractère personnel ne soient divulguées qu'aux personnes qui en ont besoin pour exécuter le marché conformément au principe de proportionnalité et au principe du "besoin de savoir" (c'est-à-dire que les données ne sont fournies qu'aux personnes qui ont besoin des données à caractère personnel pour exécuter le marché tel que déterminé dans le cahier spécial des charges correspondant et la présente Convention).
- 5.7. L'adjudicataire s'engage à ne pas divulguer les données à caractère personnel à d'autres personnes que le personnel du pouvoir adjudicateur qui ont besoin des données à caractère personnel pour se conformer aux obligations de la présente Convention, et s'assure que le personnel identifié a accepté les obligations légales et contractuelles de confidentialité adéquates.
- 5.8. Si l'adjudicataire enfreint le présent marché et le RGPD en déterminant les finalités et les moyens du traitement, il devra être considéré comme responsable du traitement dans le cadre de ce traitement.

Article 6 : Obligations du pouvoir adjudicateur

- 6.1. Le pouvoir adjudicateur apportera toute l'assistance nécessaire et coopérera de bonne foi avec l'adjudicataire afin de s'assurer que tout traitement des données à caractère personnel est conforme aux exigences du Règlement et notamment aux principes relatifs au traitement des données à caractère personnel.
- 6.2. Le pouvoir adjudicateur conviendra avec l'adjudicataire sur les canaux de communication appropriés afin de s'assurer que les instructions, directions et autres communications concernant les données à caractère personnel qui sont traitées par l'adjudicataire pour le compte du pouvoir adjudicateur sont bien reçues entre les Parties. Le pouvoir adjudicateur notifie à l'adjudicataire l'identité du point de contact unique du pouvoir adjudicateur que l'adjudicataire est tenu de contacter en application de la présente Convention. Les instructions non écrites (p. ex. instructions orales par téléphone ou en personne) doivent toujours être confirmées par écrit.

Le point de contact du pouvoir adjudicateur est : dpo@enabel.be

- 6.3. Le pouvoir adjudicateur garantit qu'il n'émettra aucune instruction, direction ou demande à l'adjudicataire qui ne respecte pas les dispositions du Règlement.
- 6.4. Le pouvoir adjudicateur fournit l'assistance nécessaire à l'adjudicataire et/ou à son ou ses sous-traitant(s) subséquent(s) pour se conformer à une demande, ordonnance, enquête ou assignation adressée à l'adjudicataire ou à son ou ses sous-traitant(s) subséquent(s) par une autorité gouvernementale ou judiciaire nationale compétente.
- 6.5. Le pouvoir adjudicateur garantit qu'il ne donnera aucune instruction, direction ou demande à l'adjudicataire qui obligerait l'adjudicataire et/ou son (ses) sous-traitant(s) subséquent(s) à violer toute obligation imposée par la législation nationale obligatoire applicable à laquelle l'adjudicataire et/ou son (ses) sous-traitant(s) subséquent(s) sont soumis.
- 6.6. Le pouvoir adjudicateur garantit qu'il coopérera de bonne foi avec L'adjudicataire afin d'atténuer les effets négatifs d'un incident de sécurité affectant les données à caractère personnel traitées par l'adjudicataire et/ou son ou ses sous-traitant(s) subséquent(s) pour le compte du pouvoir adjudicateur.

Article 7 : Utilisation de Sous-traitants subséquents

- 7.1. Conformément au cahier spécial des charges, l'adjudicataire peut faire appel à la capacité d'un tiers pour répondre au présent marché, ce qui constitue une sous-traitance ultérieure au sens de l'article 28 du RGPD²³.
- 7.2. L'adjudicataire peut faire appel à un autre sous-traitant (ci-après, « le sous-traitant subséquent ») pour mener des activités de traitement spécifiques. Dans ce cas, il informe préalablement et par écrit le pouvoir adjudicateur de tout changement envisagé concernant l'ajout ou le remplacement d'autres sous-traitants. Cette information doit indiquer clairement les activités de traitement sous-traitées, l'identité et les coordonnées du sous-traitant et les dates du contrat de sous-traitance. Le pouvoir adjudicateur dispose d'un délai de 30 jours à compter de la date de réception de cette information pour présenter ses objections. Cette sous-traitance subséquente ne peut être effectuée que si le pouvoir adjudicateur n'a pas émis d'objection pendant le délai convenu.
- 7.3. L'adjudicataire n'utilisera que des sous-traitants subséquents offrant des garanties suffisantes pour mettre en œuvre les mesures techniques et organisationnelles appropriées de telle sorte que le traitement des données réponde aux exigences du présent marché, du droit belge et du RGPD et qu'il assure la protection des droits de la personne concernée.
- 7.4. Lorsque l'adjudicataire engage un autre sous-traitant pour mener des activités de traitement spécifiques au nom du pouvoir adjudicateur, des obligations en tout point identiques à celles prévues par la présente Convention devront s'imposer sur ce sous-traitant subséquent, ce dernier doit en particulier présenter les mêmes garanties suffisantes quant à la mise en œuvre de mesures techniques et organisationnelles appropriées de manière à ce que le traitement réponde aux exigences de la Réglementation.

Les accords passés avec le sous-traitant subséquent sont établis par écrit. Sur demande, l'adjudicataire devra fournir au PA une copie de ce (ces) contrats.
- 7.5. Si le sous-traitant subséquent ne remplit pas ses obligations en matière de protection des données, l'adjudicataire demeure pleinement responsable devant le pouvoir adjudicateur de l'exécution par le sous-traitant subséquent de ses obligations.

²³ A adapter selon le CSC

CSC 2108BDI-10098 *Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »*

- 7.6. L'adjudicataire doit transmettre les objectifs déterminés et les instructions émises par le pouvoir adjudicateur d'une manière précise et rapide au(x) sous-traitant(s) subséquent(s) lorsque et où ces objectifs et instructions se rapportent à la partie du traitement dans laquelle le(s) Sous-traitant(s) subséquent(s) est (sont) impliqué(s).

Article 8 : Droits des personnes concernées

- 8.1. Dans la mesure du possible, en tenant compte de la nature du traitement et au moyen de mesures techniques et organisationnelles appropriées, l'adjudicataire s'engage à aider le pouvoir adjudicateur à s'acquitter de son obligation de donner suite aux demandes d'exercice des droits des personnes concernées conformément au Chapitre III du Règlement.
- 8.2. En ce qui concerne toute demande des personnes concernées en lien avec leurs droits concernant le traitement des données à caractère personnel les concernant par l'adjudicataire et/ou son (ses) sous-traitant(s) subséquent(s), les conditions suivantes s'appliquent :
- L'adjudicataire informera sans délai le pouvoir adjudicateur de toute demande formulée par une Personne concernée relative aux données à caractère personnel que l'adjudicataire et/ou son (ses) sous-traitant(s) subséquent(s) traite(nt) pour le compte du pouvoir adjudicateur ;
 - L'adjudicataire se conformera promptement et exigera de son (ses) sous-traitant(s) subséquent(s) qu'il(s) se conforme(nt) promptement à toute demande du pouvoir adjudicateur afin que ce dernier se conforme à une demande faite par la Personne concernée qui souhaite exercer un de ses droits ;
 - L'adjudicataire veillera à ce que lui-même et son ou ses sous-traitant(s) subséquent(s) disposent des capacités techniques et organisationnelles nécessaires pour bloquer l'accès aux données à caractère personnel et pour détruire physiquement les données sans possibilité de récupération si et quand une telle demande est faite par le pouvoir adjudicateur. Sans préjudice de ce qui précède, l'adjudicataire conserve la possibilité d'examiner si la demande du pouvoir adjudicateur ne constitue pas une violation du Règlement.
- 8.3. L'adjudicataire doit, sur simple demande du pouvoir adjudicateur, fournir toute l'assistance nécessaire et fournir toutes les informations nécessaires pour que le pouvoir adjudicateur puisse défendre ses intérêts dans toute procédure - judiciaire, arbitrale ou autre - engagée contre le pouvoir adjudicateur ou son personnel pour toute violation des droits fondamentaux à la vie privée et à la protection des données à caractère personnel des personnes concernées.

Article 9 : Mesures de sécurité

- 9.1. Pendant toute la durée de la présente Convention, l'adjudicataire doit avoir mis en place et maintenir des mesures techniques et organisationnelles appropriées de manière à ce que le traitement réponde aux exigences du Règlement et garantisse la protection des droits des personnes concernées.
- 9.2. L'adjudicataire s'engage à mettre en œuvre les mesures techniques et organisationnelles appropriées pour assurer un niveau de sécurité approprié au risque, conformément à l'article 32 du Règlement.
- 9.3. Pour évaluer le niveau de sécurité approprié, il a été tenu compte en particulier des risques présentés par le traitement, notamment la destruction accidentelle ou illicite, la perte, l'altération, la divulgation non autorisée ou l'accès non autorisé aux Données à caractère personnel transmises, stockées ou traitées d'une autre manière.

- 9.4. Les parties reconnaissent que les exigences en matière de sécurité évoluent continuellement et qu'une sécurité efficace exige une évaluation fréquente et une amélioration régulière des mesures de sécurité désuètes. L'adjudicataire devra donc continuellement évaluer et renforcer, compléter ou améliorer les mesures mises en œuvre en vue du respect continu de ses obligations.
- 9.5. L'adjudicataire fournit au pouvoir adjudicateur une description complète et claire, de manière transparente et compréhensible, de la manière dont il traite les données à caractère personnel de celui-ci (Annexe 3).
- 9.6. Dans le cas où l'adjudicataire viendrait à modifier les mesures de sécurité appliquées, l'adjudicataire s'engage à le notifier immédiatement au pouvoir adjudicateur.
- 9.7. Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de suspendre et/ou de résilier le marché, lorsque l'adjudicataire ne peut plus prévoir des mesures techniques et organisationnelles appropriées au risque de traitement.

Article 10 : Audit

- 10.1. L'adjudicataire reconnaît que le pouvoir adjudicateur est sous la surveillance d'une Autorité de surveillance ou de plusieurs Autorités de surveillance. L'adjudicataire reconnaît que le pouvoir adjudicateur et toute Autorité de surveillance concernée auront le droit d'effectuer un audit à tout moment, et en tout cas pendant les heures normales de bureau de l'adjudicataire, pendant la durée de la présente Convention afin d'évaluer si l'adjudicataire est conforme au Règlement et aux dispositions de la présente Convention. L'adjudicataire apporte la coopération nécessaire.
- 10.2. Ce droit d'audit ne peut être utilisé plus d'une fois par année civile, sauf si le pouvoir adjudicateur et/ou l'Autorité de surveillance a des motifs raisonnables de supposer que l'adjudicataire agit en conflit avec la présente Convention et/ou les dispositions du Règlement. La restriction du droit de contrôle ne s'applique pas à l'Autorité de surveillance.
- 10.3. Sur demande écrite du pouvoir adjudicateur, l'adjudicataire fournira au pouvoir adjudicateur ou à l'Autorité de surveillance concernée l'accès aux parties pertinentes de l'administration de l'adjudicataire et à tous les lieux et informations d'intérêt de l'adjudicataire (ainsi que, si applicable, ceux de ses agents, filiales et sous-traitants subséquents) pour déterminer si l'adjudicataire est conforme au Règlement et aux dispositions de la présente Convention. Sur demande de l'adjudicataire, les parties concernées conviennent d'un accord de confidentialité.
- 10.4. Le pouvoir adjudicateur doit prendre toutes les mesures appropriées pour minimiser toute obstruction causée par l'audit sur le fonctionnement quotidien de l'adjudicataire ou des services exécutés par l'adjudicataire.
- 10.5. S'il y a accord entre l'adjudicataire et le pouvoir adjudicateur sur un manquement important dans le respect du Règlement et/ou de la Convention, tel qu'il ressort de l'audit, l'adjudicataire remédie à ce manquement dans les plus brefs délais. Les Parties peuvent convenir de mettre en place un plan, y compris un calendrier de mise en œuvre de ce plan, afin de combler les lacunes révélées par la vérification.
- 10.6. Le pouvoir adjudicateur prendra en charge les frais de tout audit effectué au sens du présent article. Sans préjudice de ce qui précède, l'adjudicataire supportera les frais de ses employés. Toutefois, lorsque l'audit a révélé que l'adjudicataire n'est manifestement pas en conformité avec le règlement et/ou les dispositions de la présente Convention, l'adjudicataire prend à sa charge les frais de cet audit. Les frais de remise en conformité avec le Règlement et/ou les dispositions de la présente Convention sont à la charge de l'adjudicataire.

Article 11 : Transfert à des tiers

- 11.1. La transmission de données à caractère personnel à des tiers de quelque manière que ce soit est en principe interdite, sauf si la loi l'exige ou si l'adjudicataire a obtenu l'autorisation explicite du pouvoir adjudicateur pour ce faire.
- 11.2. Dans le cas où une obligation légale s'applique au transfert de données à caractère personnel, qui fait l'objet de la présente Convention, à des Tiers, l'adjudicataire devra en informer le pouvoir adjudicateur avant le transfert.

Article 12 : Transfert en dehors de l'EEE

- 12.1. L'adjudicataire traitera les données à caractère personnel du pouvoir adjudicateur uniquement dans un lieu situé dans l'EEE.
- 12.2. L'adjudicataire ne devra pas traiter ou transférer les données à caractère personnel du pouvoir adjudicateur, ni les traiter lui-même ou par le biais de tiers, en dehors de l'Union européenne, sauf autorisation préalable expresse et explicite du pouvoir adjudicateur.
- 12.3. L'adjudicataire devra veiller à ce qu'aucun accès aux données à caractère personnel du pouvoir adjudicateur par un tiers n'aboutisse de quelque manière que ce soit à la transmission de ces données à l'extérieur de l'Union Européenne.

Article 13 : Comportement à l'égard des autorités gouvernementales et judiciaires nationales

- 13.1. L'adjudicataire informera immédiatement le pouvoir adjudicateur de toute demande, injonction, enquête ou assignation d'une autorité gouvernementale ou judiciaire nationale compétente adressée à l'adjudicataire ou à son sous-traitant subséquent qui implique la communication de données à caractère personnel traitées par l'adjudicataire ou un sous-traitant subséquent pour et au nom du pouvoir adjudicateur ou toute donnée et/ou information relative à ce traitement.

Article 14 : Droits de propriété intellectuelle

- 14.1. Tous les droits de propriété intellectuelle concernant les données à caractère personnel et les bases de données qui contiennent ces données à caractère personnel sont réservés au pouvoir adjudicateur, sauf convention contraire entre les Parties.

Article 15 : Confidentialité

- 15.1. L'adjudicataire s'engage à garantir la confidentialité des données à caractère personnel ainsi que leur traitement.
- 15.2. L'adjudicataire s'assure que les employés ou les sous-traitants subséquents autorisés à traiter les données à caractère personnel se sont engagés à opérer les traitements de manière confidentielle et sont par ailleurs tenus par une obligation contractuelle de confidentialité.

Article 16 : Responsabilité

- 16.1. Sans préjudice du marché, l'adjudicataire n'est responsable des dommages causés par le traitement que s'il ne s'est pas conformé aux obligations du Règlement s'adressant spécifiquement aux sous-traitants ou s'il a agi en dehors ou contrairement aux instructions légales du pouvoir adjudicateur.
- 16.2. L'adjudicataire est redevable du paiement des amendes administratives qui découlent d'une infraction à la Réglementation.
- 16.3. L'adjudicataire sera exempt de sa responsabilité uniquement s'il peut prouver qu'il n'est pas responsable de l'évènement à l'origine d'une violation de la Réglementation.

- 16.4. S'il apparaît que le pouvoir adjudicateur et l'adjudicataire sont responsables des dommages causés par le traitement des Données à caractère personnel, les deux Parties seront responsables et paieront des dommages, conformément à leur part de responsabilité individuelle pour les dommages causés par le traitement.

Article 17 : Fin du contrat

- 17.1. La présente Convention s'applique tant que l'adjudicataire traite des données à caractère personnel au nom et pour le compte du pouvoir adjudicateur dans le cadre du présent marché. Si le marché prend fin, la présente Convention prendra également fin.
- 17.2. En cas de violation sérieuse de la présente Convention ou des dispositions applicables du Règlement, le pouvoir adjudicateur peut ordonner à l'adjudicataire de mettre fin au traitement des données à caractère personnel avec effet immédiat.
- 17.3. En cas de résiliation de la Convention, ou si les données à caractère personnel ne sont plus pertinentes pour la fourniture des services, L'adjudicataire supprimera, sur décision du pouvoir adjudicateur, toutes les données à caractère personnel ou les retournera au pouvoir adjudicateur et supprimera les données à caractère personnel et autres copies. L'adjudicataire en apportera la preuve par écrit, à moins que la législation applicable n'exige le stockage des données à caractère personnel. Les données à caractère personnel seront retournées gratuitement au pouvoir adjudicateur, à moins qu'il n'en soit convenu autrement.

Article 18 : Médiation et compétence

- 18.1. L'adjudicataire convient que si la personne concernée invoque contre elle des demandes de dommages-intérêts en vertu de la présente Convention, l'adjudicataire acceptera la décision de la personne concernée :
- De renvoyer le différend à la médiation chez une personne indépendante ;
 - De renvoyer le litige devant les tribunaux du lieu d'établissement du pouvoir adjudicateur.
- 18.2. Les Parties conviennent que le choix fait par la personne concernée ne portera pas atteinte aux droits substantiels ou procéduraux de la personne concernée de demander réparation conformément à d'autres dispositions du droit national ou international applicable.
- 19.1. Tout différend entre les Parties au sujet des modalités de la présente entente doit être porté devant les tribunaux compétents, tel que déterminé dans l'entente principale.

Ainsi, convenu le [.....] et établi en deux exemplaires dont chaque Partie reconnaît avoir reçu un exemplaire signé.

POUR LE POUVOIR ADJUDICATEUR

POUR L'ADJUDICATAIRE

Nom : [.....]

Nom : [.....]

Fonction : [.....]

Fonction : [.....]

Annexe 1 : Description des activités de traitement des données à caractère personnel opérées par l'adjudicataire²⁴

1. Activités de traitement effectuées par le sous-traitant

Objet du traitement :

Nature du traitement : *[Par exemple : structuration, consultation, stockage et collection, etc.]*

Durée du traitement :

Finalité du traitement :

2. Les catégories de données à caractère personnel que le sous-traitant va traiter pour le compte du responsable de traitement (*indiquer ce qui est applicable).

- Données d'identification personnelle (par ex. nom, adresse, téléphone, etc.)
- Données d'identification électroniques (par ex. adresses e-mail, ID Facebook, ID Twitter, noms d'utilisateur, mots de passe ou autres données de connexion, etc.)
- Données électroniques de localisation (par ex. adresses IP, GSM, GPS, points de connexion, etc.)
- Données d'identification biométriques (p. ex. empreintes digitales, balayage de l'iris, etc.)
- Copies des documents d'identité
- Données d'identification financière (par ex. numéros de compte (bancaire), numéros de carte de crédit, informations sur le salaire et le paiement, etc.)
- Caractéristiques personnelles (p. ex. sexe, âge, date de naissance, état civil, nationalité, etc.)
- Données physiques (par ex. taille, poids, etc.)
- Habitudes de vie
- Données psychologiques (p. ex. personnalité, caractère, etc.)
- Composition de la famille
- Loisirs et intérêts
- Adhésions
- Les habitudes de consommation
- L'éducation et la formation
- Profession et occupation (par ex. fonction, titre, etc.)

²⁴ A remplir par le pouvoir adjudicateur et l'adjudicataire
CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « **d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi** »

- Images/photos
- Enregistrements sonores
- Numéro du registre national de sécurité sociale/numéro d'identification
- Détails du contrat (par ex. relation contractuelle, historique de commande, numéros de commande, facturation et paiement, etc.)
- Autres catégories de données, <Décrivez>

3. Les catégories particulières de données à caractère personnel que le sous-traitant va traiter pour le compte du responsable de traitement (le cas échéant) (indiquer ce qui est applicable)

- Données sensibles (art. 9 RGPD)
 - Données raciales ou ethniques
 - Données sur la vie sexuelle
 - Opinions politiques
 - Appartenance à un syndicat
 - Croyances philosophiques ou religieuses
- Données relatives à la santé (art. 9 RGPD)
 - Santé physique
 - Santé psychologique
 - Situations et comportements à risque
 - Données génétiques
 - Données relatives aux soins
- Données judiciaires (article 10 de la loi générale sur la protection des données)
 - Soupçons et actes d'accusation
 - Condamnations et peines
 - Mesures judiciaires
 - Sanctions administratives
 - Données ADN

4. Les catégories de personnes concernées (*indiquer ce qui est applicable)

- (Potentiels)/(anciens) clients

Si oui, <décrivez>

- Candidats et (anciens) salariés, stagiaires, etc.

Si oui, <décrivez>

- (Potentiels)/(anciens) fournisseurs

Si oui, <décrivez>

- (Potentiels)/ (anciens) partenaires (d'affaires)

Si oui, <décrivez>

- Autre catégorie

Si oui, <décrivez>

5. L'ampleur des traitements (nombre d'enregistrements/nombre de personnes concernées)

<Décrivez>

6. Les périodes d'utilisation et de conservation des (différentes catégories de) données personnelles :

<Décrivez>

7. Lieu du traitement :

<Décrivez>

Si le traitement a lieu en dehors de l'EEE, veuillez préciser les garanties appropriées mises en place

<Décrivez>

8. Engagement des sous-traitants subséquents suivants :

<Décrivez>

9. Coordonnées de la personne de contact responsable chez le responsable du traitement

| | |
|-----------------------|--|
| Nom : | |
| Titre : | |
| Numéro de téléphone : | |
| E-mail : | |
| | |
| Nom : ²⁵ | |
| Titre : | |
| Numéro de téléphone : | |
| E-mail : | |

²⁵ Indiquez la personne responsable du projet/département/autre correspondant
CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi »

10. Coordonnées de la personne de contact responsable chez le sous-traitant :

| | |
|-----------------------|--|
| Nom : | |
| Titre : | |
| Numéro de téléphone : | |
| E-mail : | |
| | |
| Nom : | |
| Titre : | |
| Numéro de téléphone : | |
| E-mail : | |

Annexe 2 : Sécurité du traitement²⁶

Le Pouvoir adjudicateur ne doit faire appel qu'aux sous-traitants qui fournissent des garanties suffisantes, en particulier en termes d'expertise, de fiabilité et de ressources, pour mettre en œuvre les mesures techniques et organisationnelles mentionnées à l'article 32 du RGPD, ce qui inclut la sécurité du traitement.²⁷

Afin de garantir un niveau de sécurité adapté au risque, compte tenu de l'état des connaissances et de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement ainsi que des risques, dont le degré de probabilité et de gravité varie, que présente le traitement pour les droits et libertés des personnes physiques, l'adjudicataire met en œuvre, des mesures techniques et organisationnelles appropriées.

Ces mesures de sécurité comprennent, entre autres, ce qui suit :

- [Décrivez]

²⁶ A remplir par l'adjudicataire

²⁷ Considérant 81 du RGPD

CSC 2108BDI-10098 Relatif au marché des services relatif au marché des prestations de « **d'entretiens et de réparations des véhicules de Enabel au Burundi** »